

Kit supporto portatarga in alluminio Aluminium number plate holder kit



Simbologia

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni.

Prestare molta attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, dei veri e propri "promemoria".

Consultare questa pagina ogni volta che sorgeranno dubbi sul loro significato.



Attenzione

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.



Importante

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.



Note

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

Riferimenti

I particolari evidenziati in grigio e riferimento numerico (Es. ①) rappresentano l'accessorio da installare e gli eventuali componenti di montaggio forniti a kit.

I particolari con riferimento alfabetico (Es. A) rappresentano i componenti originali presenti sul motoveicolo.

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

Avvertenze generali



Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti devono essere eseguite da un tecnico specializzato o da un'officina autorizzata DUCATI.



Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.



Note

Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Kit è il MANUALE OFFICINA, relativo al modello di moto in vostro possesso.



Note

Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del kit consultare la tavola ricambi allegata.

Symbols

To allow quick and easy consultation, this manual uses graphic symbols to highlight situations in which maximum care is required, as well as practical advice or information.

Pay attention to the meaning of the symbols since they serve to avoid repeating technical concepts or safety warnings throughout the text. The symbols should therefore be seen as real reminders. Please refer to this page whenever in doubt as to their meaning.



Warning

Failure to follow these instructions might give rise to a dangerous situation and provoke severe personal injuries or even death.



Caution

Failure to follow these instructions might cause damages to the vehicle and/or its components.



Notes

Useful information on the procedure being described.

References

Parts highlighted in grey and with a numeric reference (Example ①) are the accessory to be installed and any assembly components supplied with the kit.

Parts with an alphabetic reference (Example A) are the original components fitted on the vehicle.

Any right- or left-hand indication refers to the vehicle direction of travel.

General notes



Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.



Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.



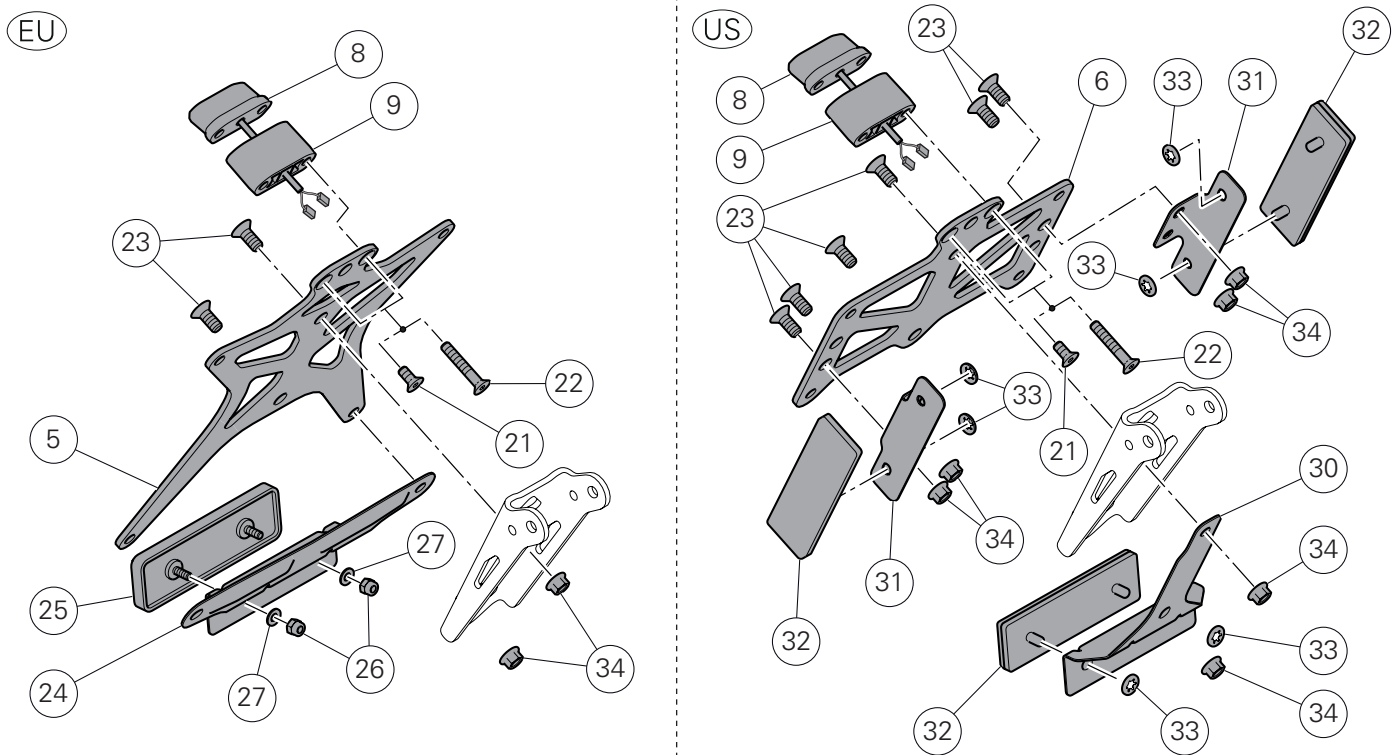
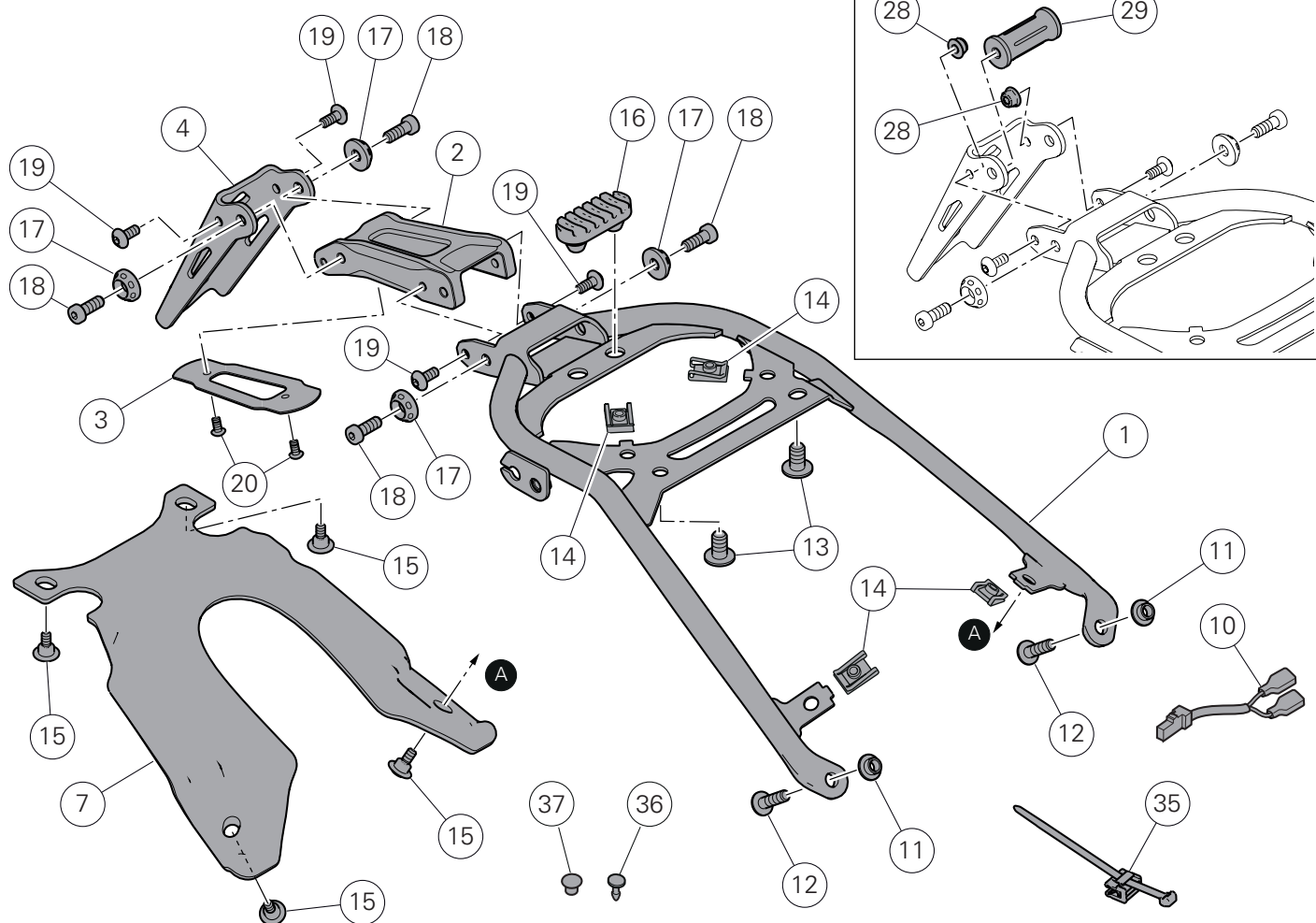
Notes

The following documents are necessary for assembling the Kit: WORKSHOP MANUAL of your bike model.

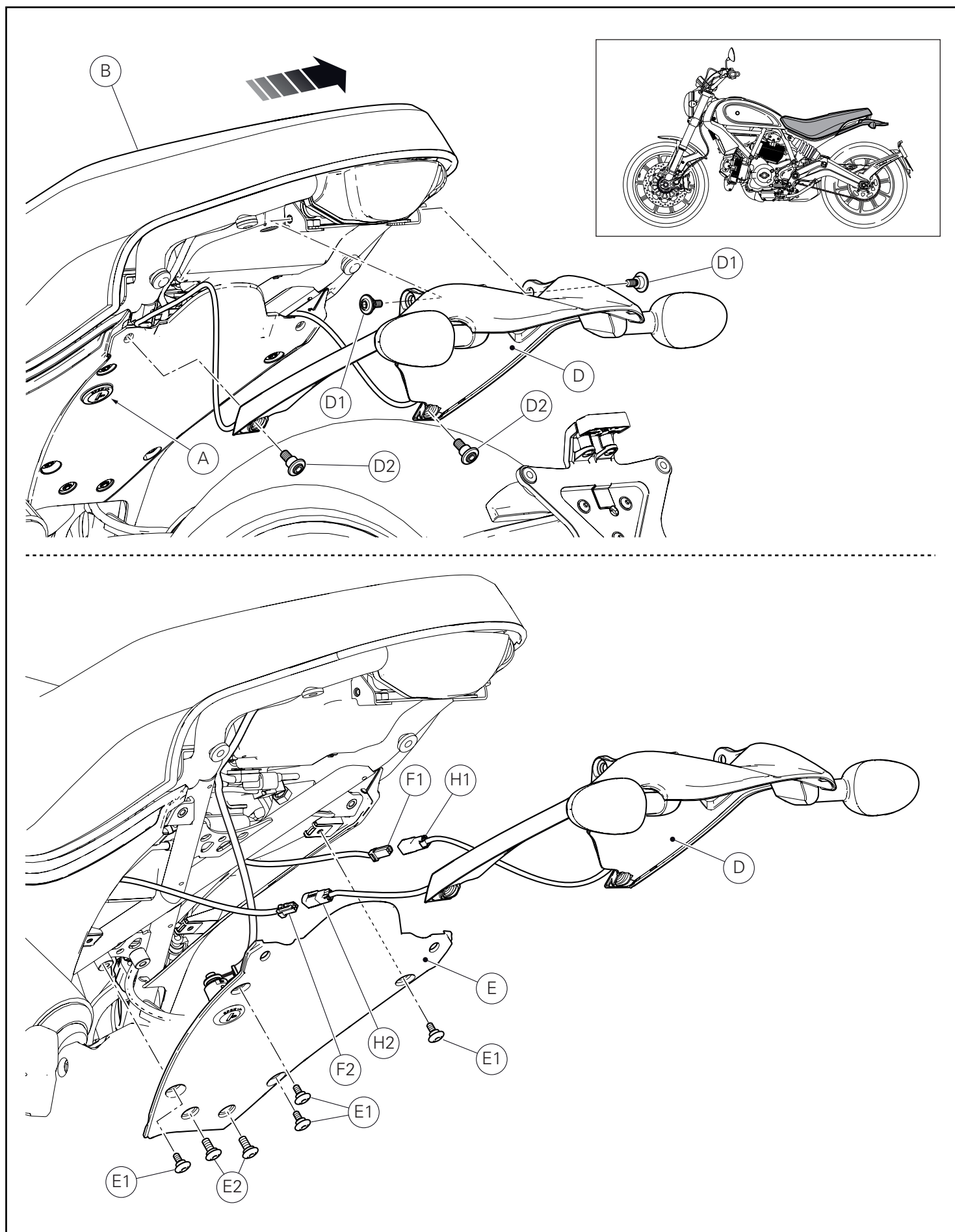


Notes

Should it be necessary to change any kit parts, please refer to the attached spare part table.



Pos.	Denominazione	Description
1	Supporto portatarga	Number plate support
2	Braccio portatarga	Number plate holder arm
3	Lamierino	Plate
4	Staffa inferiore	Lower bracket
5	Piatto portatarga EU	EU number plate holder plate
6	Piatto portatarga USA	USA number plate holder plate
7	Parafango posteriore inferiore	Rear lower mudguard
8	Luce targa	Number plate light
9	Distanziale	Spacer
10	Cablaggio	Wiring
11	Distanziale con collare	Spacer with collar
12	Vite TBEIF M6x22	TBEIF screw M6x22
13	Vite TBEIF M8x14	TBEIF screw M8x14
14	Clip	Clip
15	Vite speciale TCEI M5x9	Special TCEI screw M5x9
16	Tampone	Rubber block
17	Boccola	Bushing
18	Vite TCEIR M6x16	TCEIR screw M6x16
19	Vite TBEI M5x12	TBEI screw M5x12
20	Vite TBEI M4x8	TBEI screw M4x8
21	Vite TSPEI M5x10	TSPEI screw M5x10
22	Vite TSPEI M5x30	TSPEI screw M5x30
23	Vite TSPEI M6x14	TSPEI screw M6x14
24	Staffa	Bracket
25	Catadiottro	Cat's eye
26	Dado M4	Nut M4
27	Rosetta	Washer
28	Dado M5	Nut M5
29	Distanziale filettato	Threaded spacer
30	Piastrino fissaggio catadiottro centrale	Central cat's eye retaining plate
31	Piastrino fissaggio catadiottro laterale	Side cat's eye retaining plate
32	Catadiottro	Cat's eye
33	Anello a corona	Crown ring
34	Dado M6	Nut M6
35	Fascetta	Retainer
36	Tappo foro M6	M6 hole plug
37	Tappo foro M8	M8 hole plug



Smontaggio componenti originali

Smontaggio sella

Introdurre la chiave nella serratura (A), ruotarla in senso orario e contemporaneamente premere verso il basso in prossimità del chiavistello per agevolare lo sgancio del piolo.

Sfilare la sella (B) dai fermi anteriori tirandola all'indietro.

Smontaggio tegolino posteriore e cover sottosella

Svitare le n.2 viti superiori (D1) e le n.2 viti inferiori (D2) di fissaggio del gruppo tegolino posteriore (D).

Sfilare e supportare adeguatamente il gruppo tegolino posteriore (D) prestando attenzione a non rovinare i cablaggi degli indicatori di direzione.

Svitare le n.4 viti (E1) e le n.2 viti (E2).

Smontare e supportare adeguatamente la cover sottosella (E).

Scollegare le prese dei cablaggi indicatore sinistro (H2) e destro (H1) dalle spine (F2) ed (F1) del cablaggio principale.

Rimuovere il gruppo tegolino (D) dal motoveicolo.

Removing the original components

Seat disassembly

Insert the key in the lock (A), turn the key clockwise and simultaneously press downward in the area of the latch to release the pin.

Pull the seat (B) backwards to release it from the front retainers.

Rear guard and underseat cover disassembly

Undo the 2 upper screws (D1) and the 2 lower screws (D2) securing rear guard unit (D).

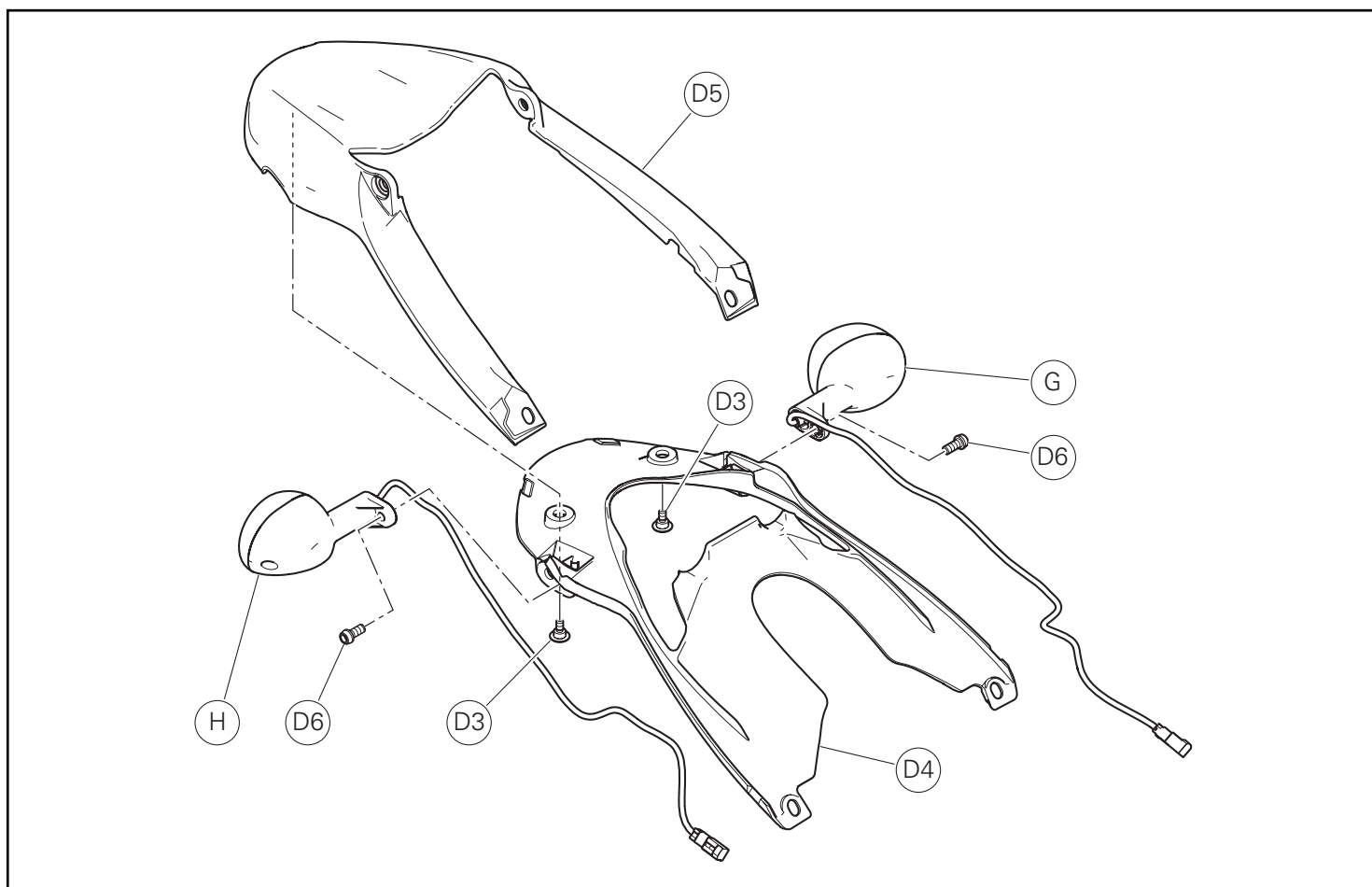
Slide rear guard unit (D) out and properly support it paying attention not to damage turn indicator wiring.

Loosen no. 4 screws (E1) and no. 2 screws (E2).

Disassemble underseat cover (E) and properly support it.

Disconnect LH (H2) and RH (H1) turn indicator wiring sockets from plugs (F2) and (F1) of main wiring.

Remove rear guard unit (D) from the motorcycle.



Smontaggio indicatori di direzione

Svitare le n.2 viti di fissaggio (D3) e separare il tegolino inferiore (D4) dal superiore (D5).

Svitare le n.2 viti di fissaggio (D6) e smontare l'indicatore di direzione sinistro (G) e destro (H).

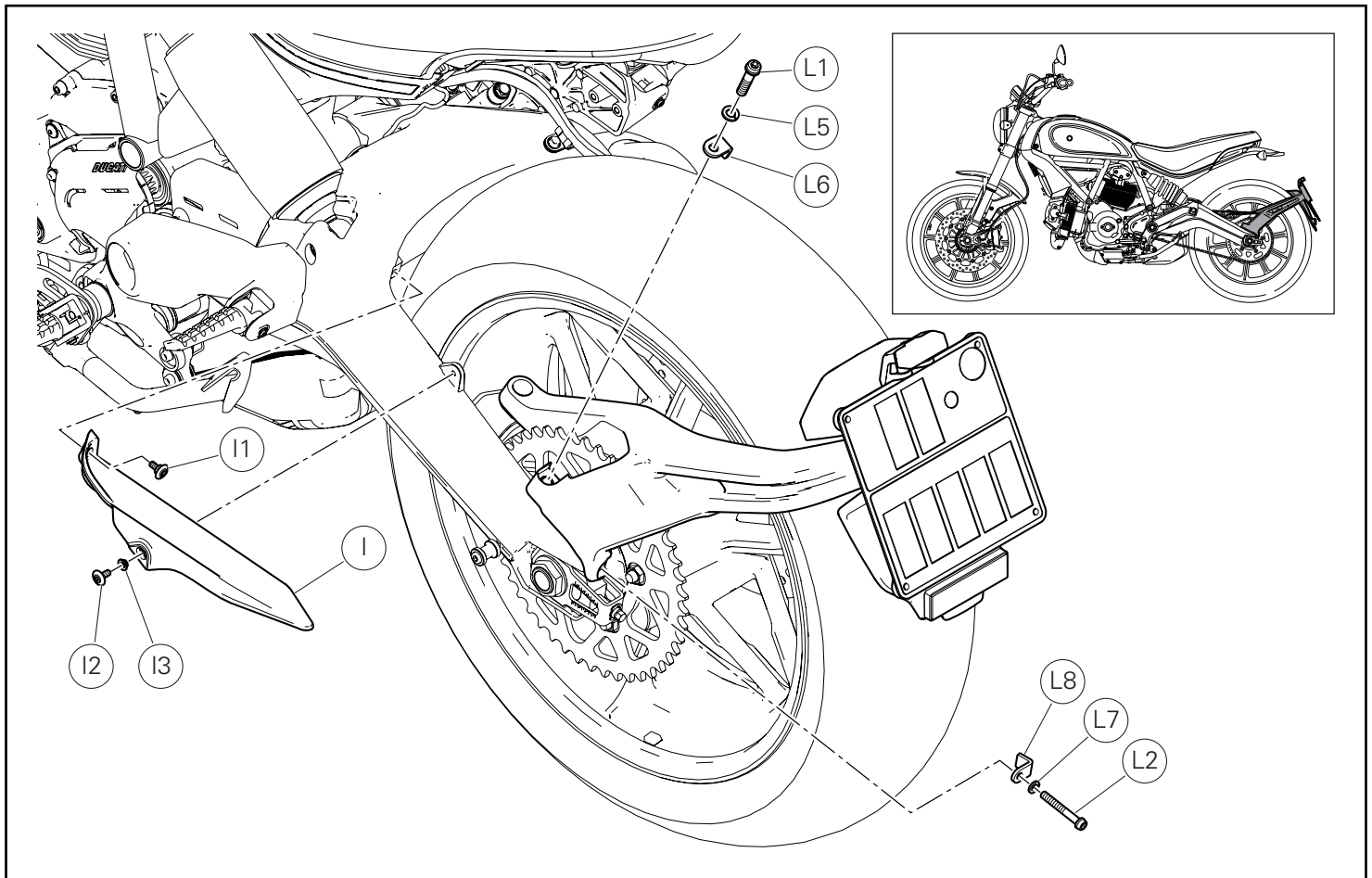
Recuperare le viti (D6) e gli indicatori di direzione.

Turn indicator disassembly

Loosen no. 2 retaining screws (D3) and separate lower guard (D4) from the upper one (D5).

Loosen no. 2 retaining screws (D6) and disassemble LH (G) and RH (H) turn indicators.

Collect screws (D6) and turn indicators.

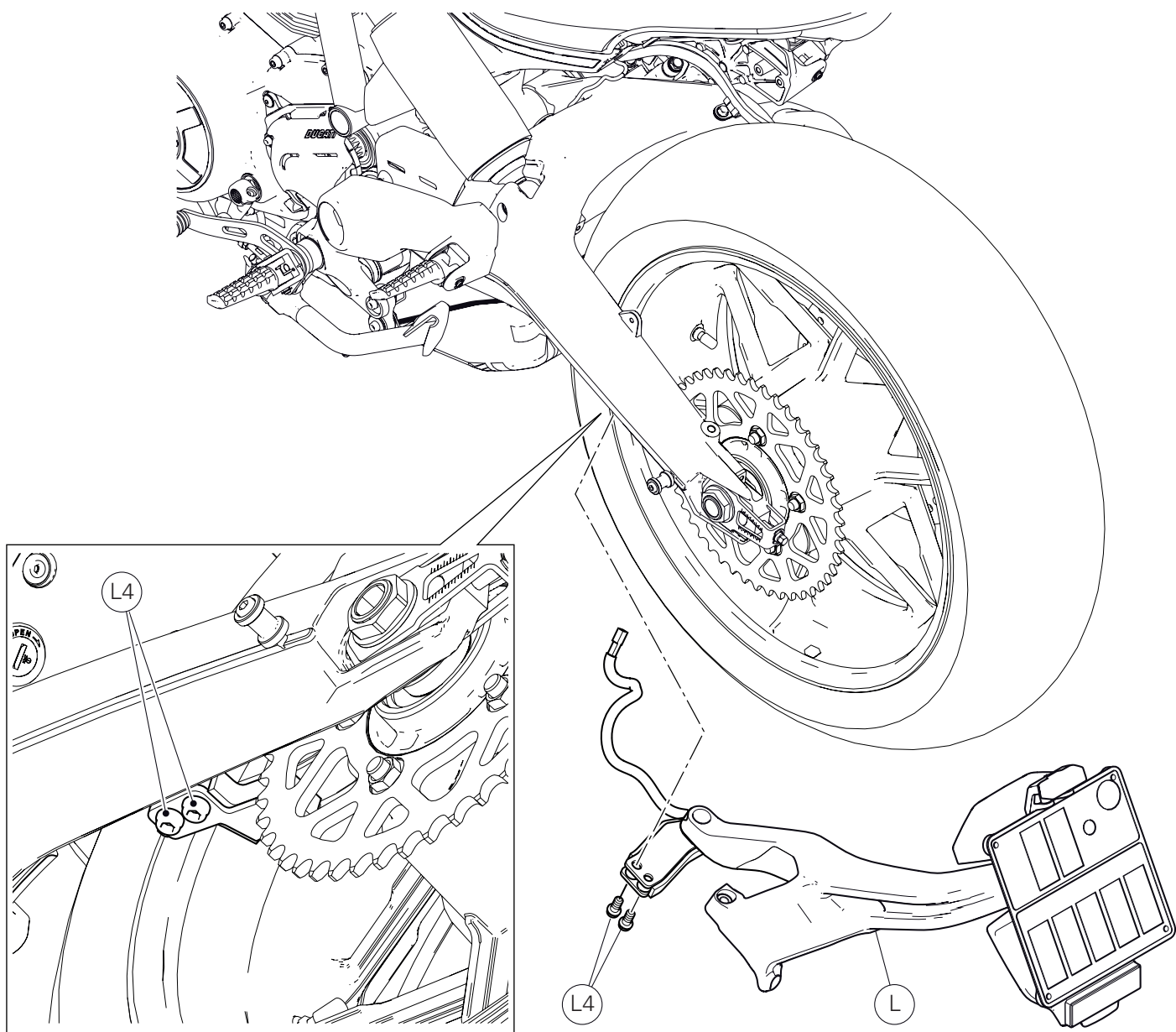
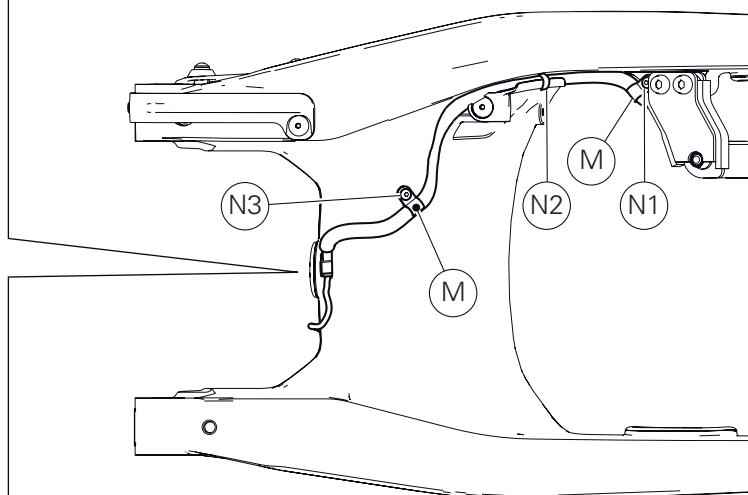
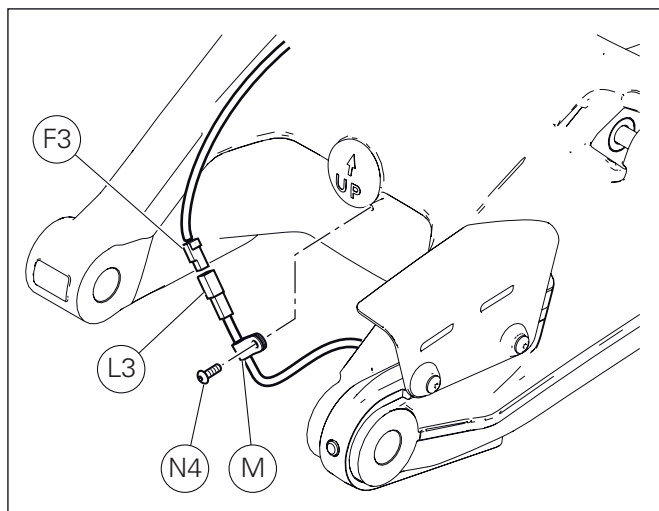


Smontaggio paracatena

Svitare la vite (I1) e la vite (I2) con boccola (I3).
Rimuovere il paracatena (I) dal forcellone posteriore.
Svitare la vite (L1) e rimuovere la rondella (L5) e il piastrino (L6).
Svitare la vite (L2) e rimuovere la rondella (L7) e il piastrino (L8).

Chain guard disassembly

Loosen screw (I1) and screw (I2) with bushing (I3).
Remove chain guard (I) from rear swinging arm.
Loosen screw (L1) and remove washer (L5) and plate (L6).
Loosen screw (L2) and remove washer (L7) and plate (L8).



Smontaggio gruppo portatarga



Note

Per comprendere meglio lo smontaggio del cablaggio del gruppo portatarga viene rappresentato solo il gruppo forcellone posteriore.

Scollegare la presa del cablaggio luce targa (L3) dalla spina (F3) del cablaggio principale.

Svitare le viti (N4), (N3), (N1) e rimuovere la fascetta (N2) fissata al pattino catena inferiore.

Liberare il cablaggio luce targa dai n.3 passatubi (M).

Svitare le n.2 viti (L4) e rimuovere il gruppo portatarga (L) dal motore, prestando attenzione a non rovinarlo.

Removing the number plate holder unit



Notes

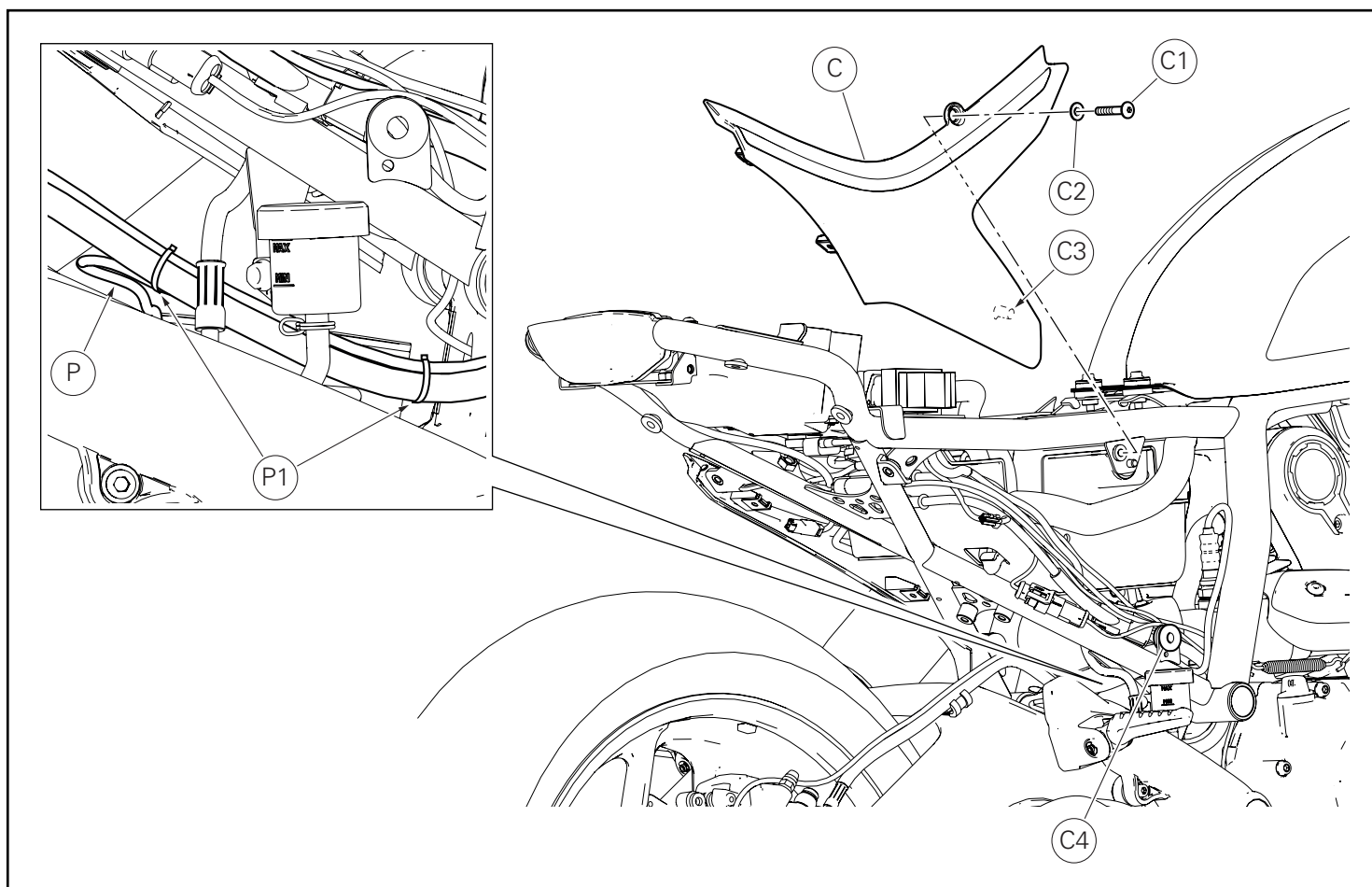
To make it clearer the disassembly of number plate holder unit wiring, only the rear swinging arm unit is shown.

Disconnect the socket of number plate light wiring (L3) from plug (F3) of the main wiring.

Loosen screws (N4), (N3), (N1) and remove clamp (N2) fastened to lower chain sliding shoe.

Free number plate light wiring from no. 3 hose grommets (M).

Loosen no. 2 screws (L4) and remove number plate holder unit (L) from the motorcycle, paying attention not to damage it.



Smontaggio fianchetto laterale destro

Svitare la vite (C1) con distanziale (C2) di fissaggio del fianchetto destro (C) al telaio.

Rimuovere il fianchetto destro (C) sganciando il perno (C3) dal gommino (C4) montato sul telaio.

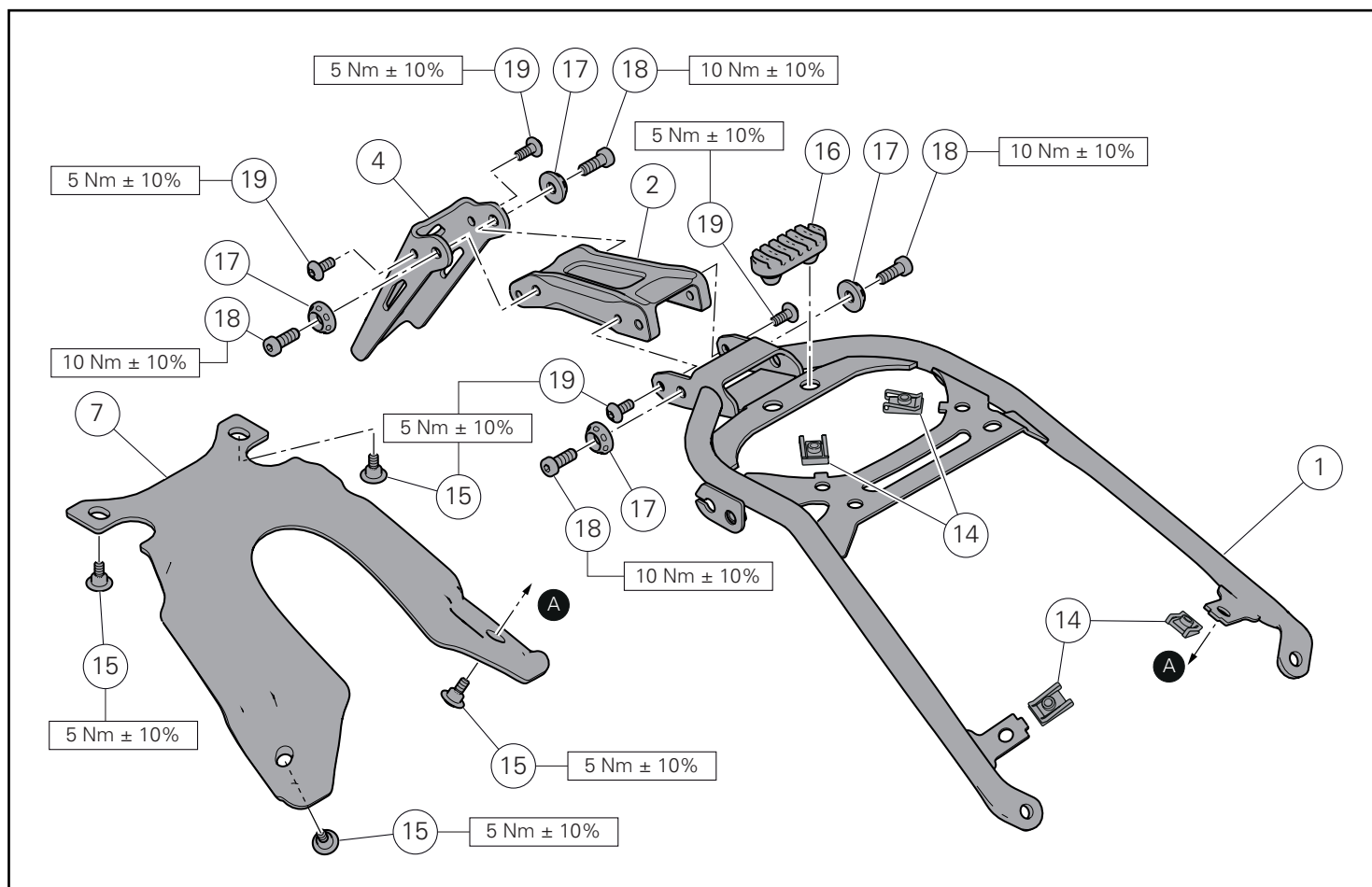
Rimuovere le n.2 fascette a strappo piccole (P1) e liberare il ramo cablaggio luce targa (P).

RH side body panel disassembly

Undo screw (C1) with spacer (C2) fastening RH side body panel (C) to frame.

Remove RH side body panel (C) releasing pin (C3) from the grommet (C4) fitted on frame.

Remove the 2 small self-locking ties (P1) and free number plate light wiring branch (P).



Montaggio componenti kit



Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato.
Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

Premontaggio gruppo parafrangente posteriore

Montare le n.4 clips (14) sulle apposite staffe del supporto portatarga (1).
Montare il tampone (16) sul supporto portatarga (1).
Posizionare il parafrangente posteriore inferiore (7) sul supporto portatarga (1).
Impuntare le n.4 viti (15) sul parafrangente posteriore inferiore (7).
Serrare le n.4 viti (15) alla coppia indicata.
Posizionare il braccio portatarga (2) sul supporto portatarga (1) e impuntare le n.2 viti (19) nei fori posteriori del supporto (1).
Inserire le n.2 boccole (17) sulle n.2 viti (18).
Impuntare le n.2 viti (18) nei fori anteriori del supporto portatarga (1).
Serrare le n.2 viti (19) e le n.2 viti (18) alla coppia indicata.
Posizionare la staffa inferiore (4) sul braccio (2) e impuntare le n.2 viti (19) nei fori posteriori della staffa (4).
Inserire le n.2 boccole (17) sulle n.2 viti (18).
Impuntare le n.2 viti (18) nei fori anteriori della staffa inferiore (4).
Serrare le n.2 viti (19) e le n.2 viti (18) alla coppia indicata.

Kit installation

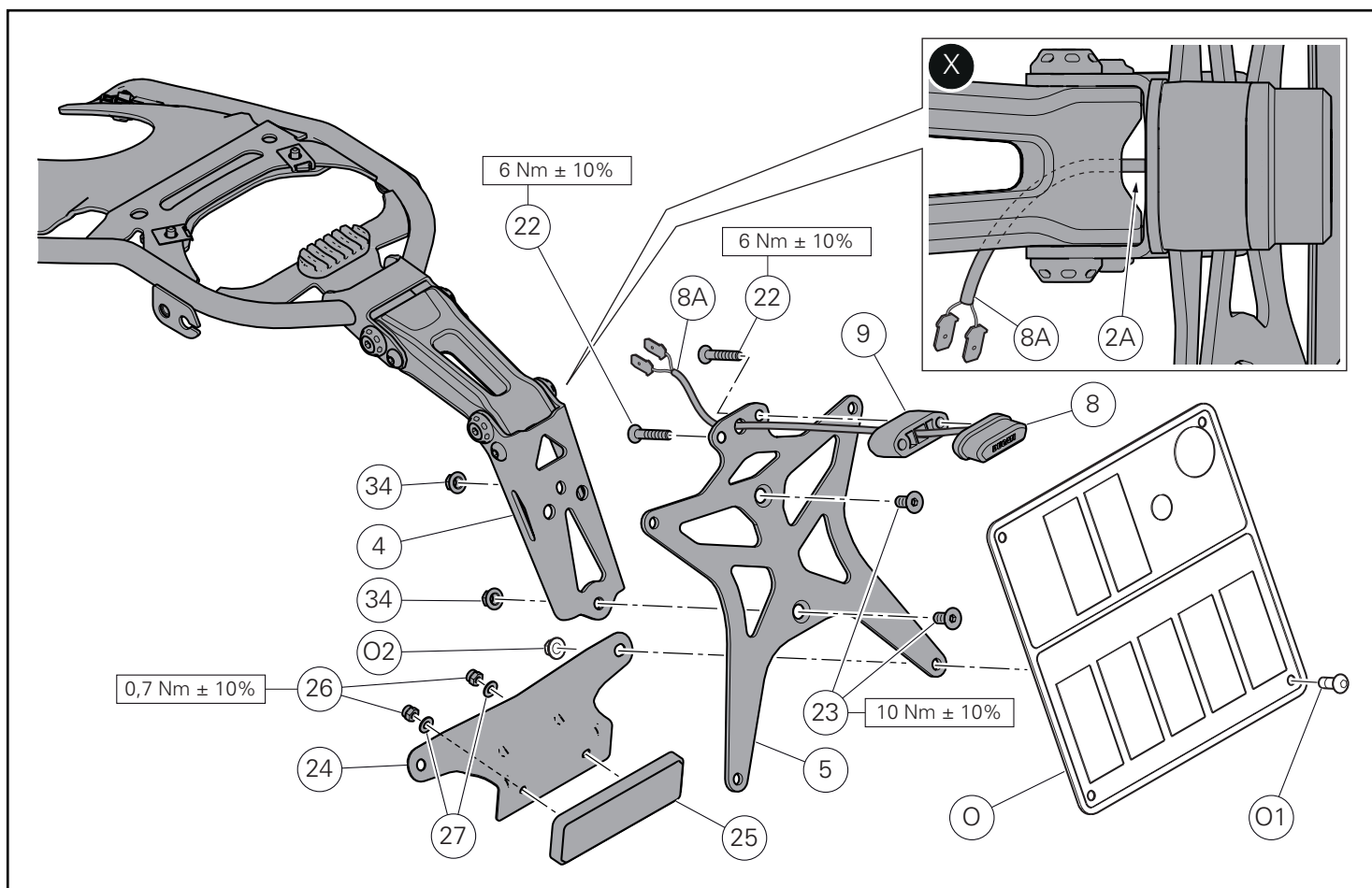


Caution

Check that all components are clean and in perfect condition before installation.
Adopt any precaution necessary to avoid damages to any part of the motorcycle you are working on.

Rear mudguard unit pre-assembly

Fit no. 4 clips (14) on the relevant brackets of number plate holder support (1).
Fit rubber block (16) onto number plate holder support (1).
Position lower rear mudguard (7) onto number plate holder support (1).
Start 4 screws (15) on lower rear mudguard (7).
Tighten no.4 screws (15) to the specified torque.
Place number plate holder arm (2) on number plate holder support (1) and start the 2 screws (19) in the rear holes of support (1).
Fit no. 2 bushings (17) on no. 2 screws (18).
Start the 2 screws (18) in the front holes of number plate holder support (1).
Tighten the 2 screws (19) and the 2 screws (18) to the specified torque.
Place lower bracket (4) on arm (2) and start the 2 screws (19) in the rear holes of bracket (4).
Fit no. 2 bushings (17) on no. 2 screws (18).
Start the 2 screws (18) in the front holes of lower bracket (4).
Tighten the 2 screws (19) and the 2 screws (18) to the specified torque.



Montaggio piatto portatarga (versione EU)

Far scorrere il cablaggio (8A) della luce targa (8) all'interno del distanziale (9).

Posizionare sul piatto portatarga (5) il distanziale (9) e la luce targa (8) facendo passare il cablaggio (8A) nell'apposita foratura sul portatarga e impuntare le n.2 viti (22).

Serrare le n.2 viti (22) alla coppia indicata.

Far scorrere il cablaggio (8A) della luce targa all'interno dell'asolatura (2A), come mostrato in figura (X).

Posizionare il gruppo piatto portatarga (5) sulla staffa inferiore (4), impuntare le n.2 viti (23) e dal lato opposto avvitare i n.2 dadi (34) sulla sporgenza delle viti.

Serrare le n.2 viti (23) alla coppia indicata mantenendo, dal lato opposto, i n.2 dadi (34).

Premontare il catadiottro (25) sulla staffa (24) inserendo i perni filettati nei fori.

Inserire le n.2 rosette (27) sui perni filettati e impuntare i n.2 dadi (26).

Serrare i n.2 dadi (26) alla coppia indicata.

Posizionare la targa (O) sul piatto portatarga (5), impuntare le n.2 viti originali (O1) sui fori superiori e dal lato interno avvitare i n.2 dadi originali (O2).

Nei fori inferiori del piatto portatarga (5) posizionare, dal lato interno, il gruppo catadiottro posteriore appena premontato; impuntare le n.2 viti originali (O1) e dal lato interno avvitare i n.2 dadi originali (O2).

Number plate holder plate assembly (EU version)

Insert wiring (8A) of number plate light (8) inside spacer (9).

Position spacer (9) and number plate light (8) on number plate holder plate (5) by routing wiring (8A) inside the suitable hole on the number plate holder and start 2 screws (22).

Tighten the no.2 screws (22) to the specified torque.

Insert number plate light wiring (8A) inside slot (2A), as shown in figure (X).

Position the number plate holder unit (5) on the lower bracket (4), start 2 screws (23) and on the opposite side tighten the 2 nuts (34) on screw projections.

Tighten no. 2 screws (23) to the specified torque while holding no. 2 nuts (34) from the opposite side.

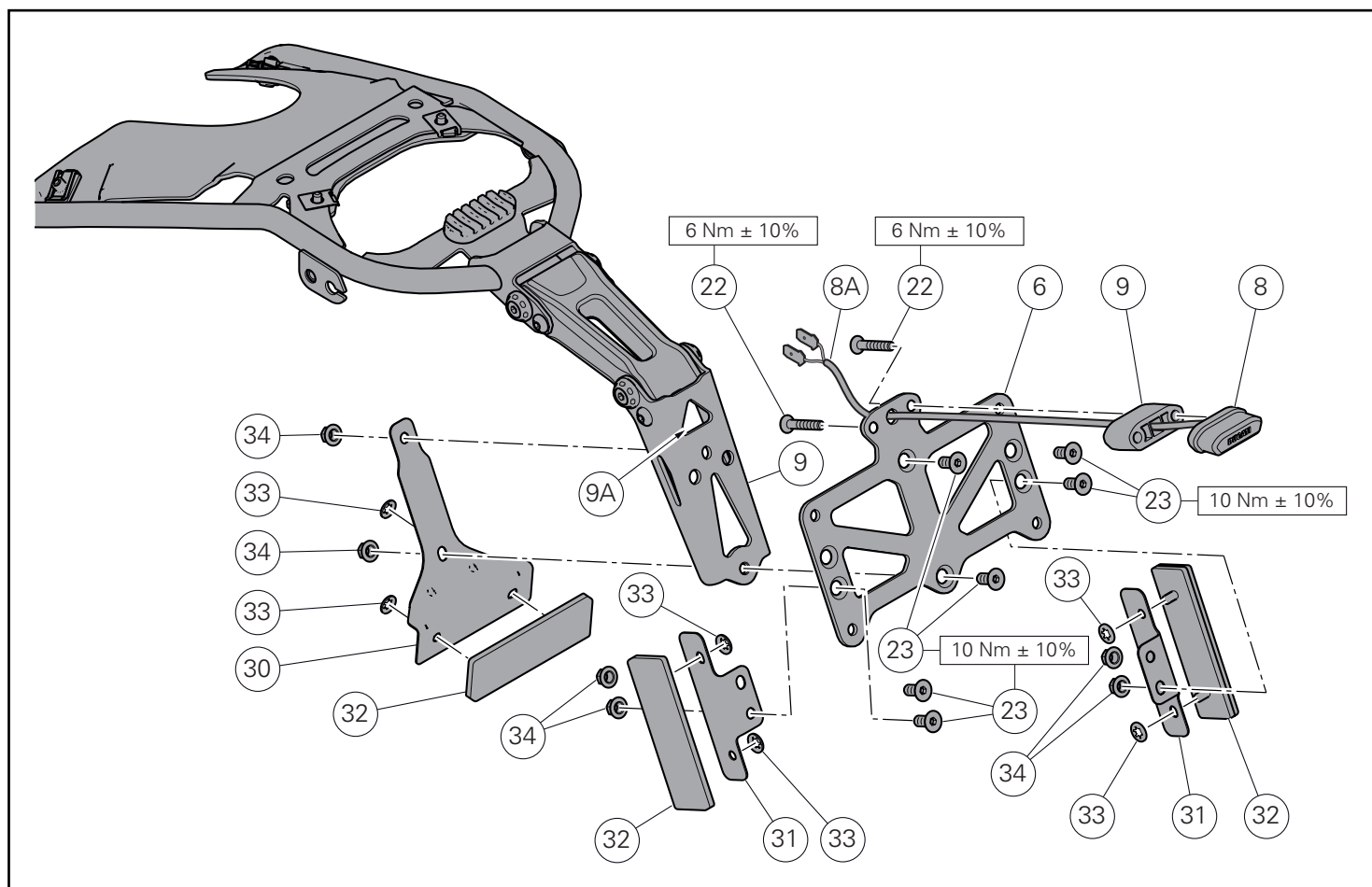
Pre-assemble cat's eye (25) on bracket (24) by fitting the threaded pins in the holes.

Fit the 2 washers (27) on the threaded pins and start the 2 nuts (26).

Tighten no. 2 nuts (26) to the specified torque.

Position number plate (O) on number plate holder plate (5), start 2 original screws (O1) in the upper holes and on the internal side screw 2 original nuts (O2).

Position the just fitted cat's eye unit in the lower holes of the number plate holder plate (5) working from the internal side; start 2 original screws (O1) and screw 2 original nuts (O2) from the internal side.



Montaggio piatto portatarga (versione US)

Far scorrere il cablaggio (8A) della luce targa (8) all'interno del distanziale (9).

Posizionare sul piatto portatarga (6) il distanziale (9) e la luce targa (8) facendo passare il cablaggio (8A) nell'apposita foratura sul portatarga e impuntare le n.2 viti (22).

Serrare le n.2 viti (22) alla coppia indicata.

Premontare il catadiottro centrale (32) sul piastrino (30) bloccandolo con n.2 anelli a corona (33).

Premontare i n.2 catadiottri laterali (32) sui n.2 piastrini di fissaggio laterali (31) bloccandoli con n.4 anelli a corona (33).

Far scorrere il cablaggio (8A) della luce targa all'interno dell'apertura (9A).

Posizionare il gruppo piatto portatarga (6) sulla staffa inferiore (9) e impuntare le n.2 viti (23); dall'altro lato posizionare sui filetti delle viti il gruppo catadiottro centrale appena premontato e avvitare i dadi (34).

Serrare le n.2 viti (23) alla coppia indicata mantenendo, dal lato opposto, i n.2 dadi (34).

Posizionare i gruppi catadiottri laterali premontati in precedenza nel lato interno del piatto portatarga (6), impuntare le n.4 viti (23) e dal lato opposto avvitare i n.4 dadi (34).

Serrare le n.4 viti (23) alla coppia indicata mantenendo, dal lato opposto, i n.4 dadi (34).

Number plate holder plate assembly (US version)

Insert wiring (8A) of number plate light (8) inside spacer (9).

Position spacer (9) and number plate light (8) on number plate holder plate (6) by routing wiring (8A) inside the suitable hole on the number plate holder and start 2 screws (22).

Tighten the no.2 screws (22) to the specified torque.

Pre-fit the central cat's eye (32) on plate (30) and block it with 2 crown rings (33).

Pre-fit 2 lateral cat's eyes (32) on 2 lateral retaining plates (31) and block them with 4 crown rings (33).

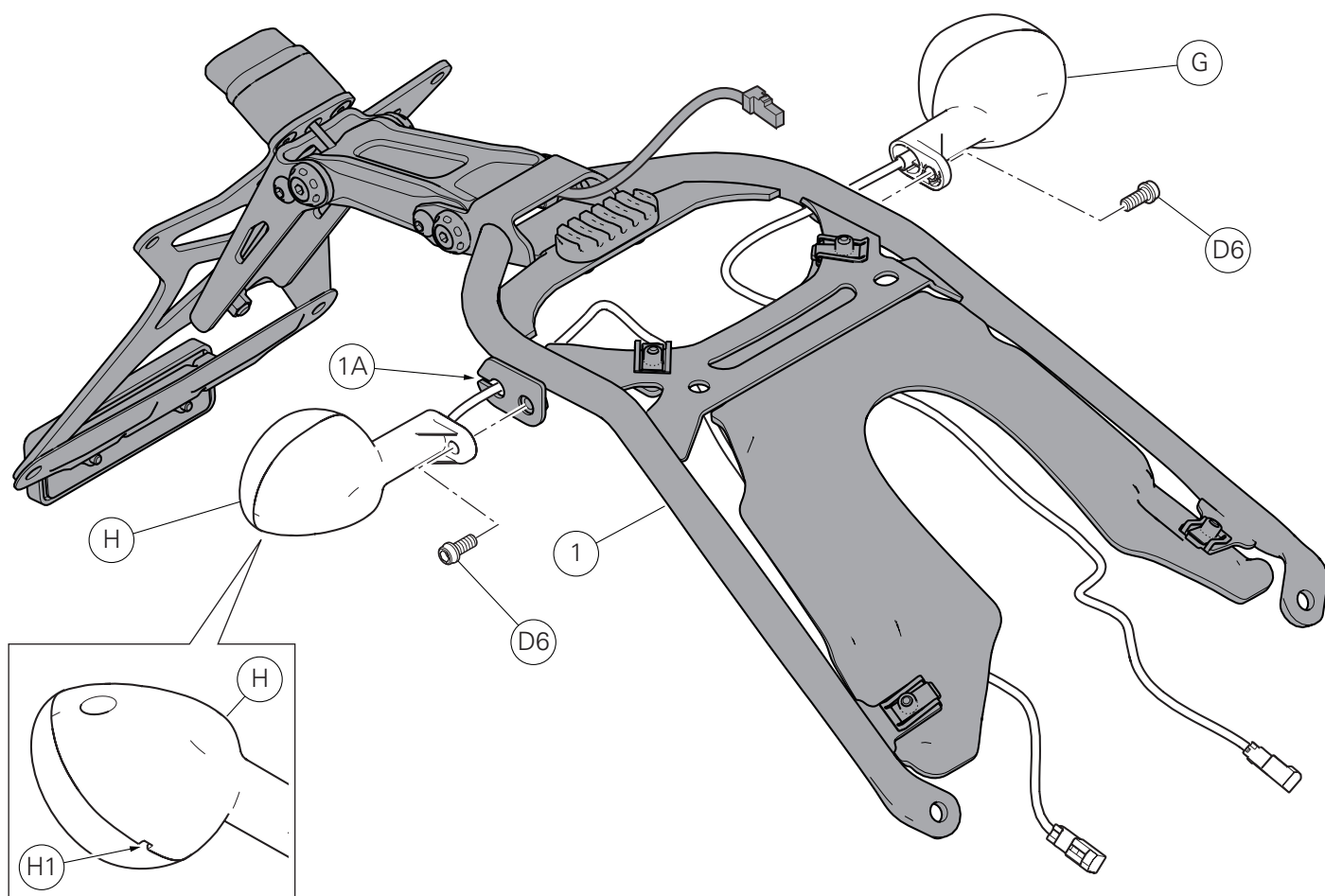
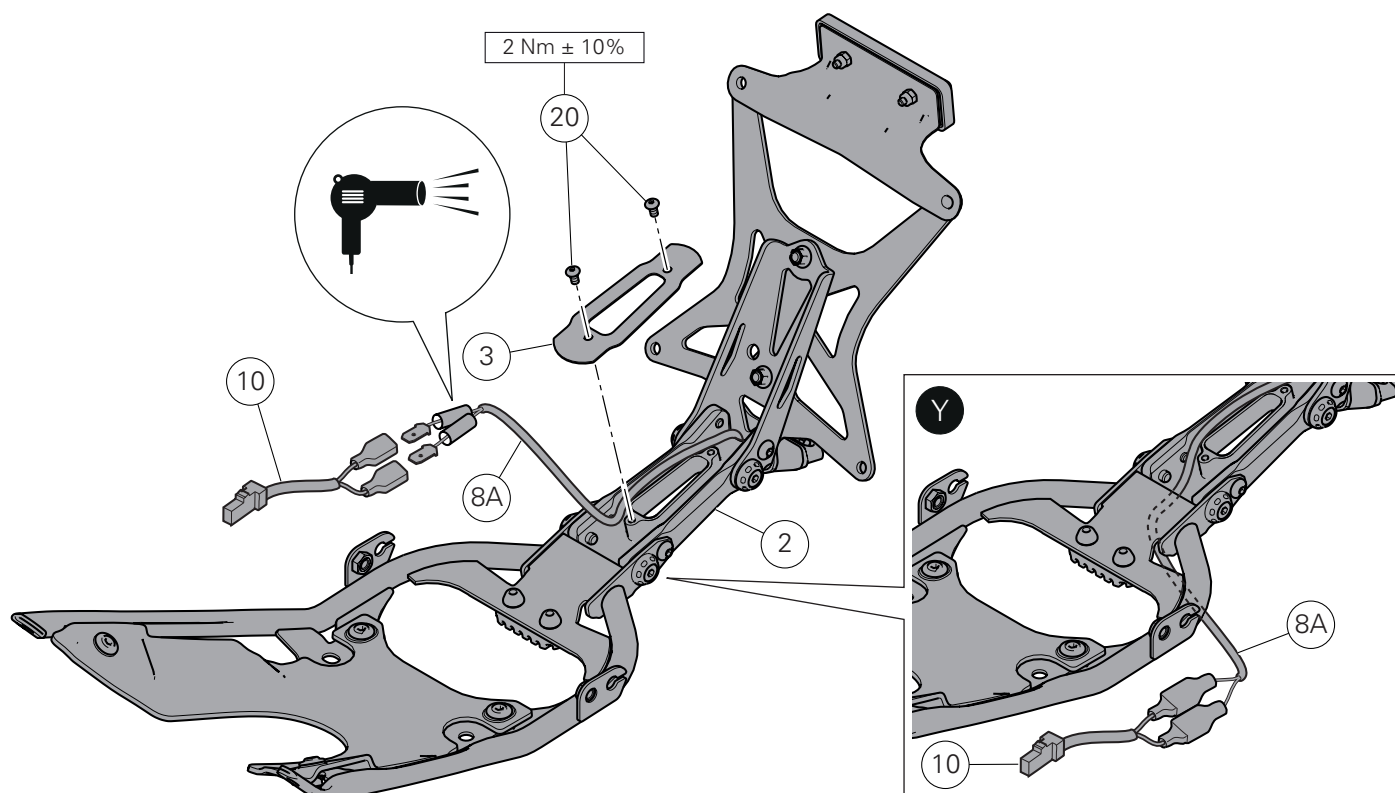
Insert number plate light wiring (8A) inside slot (9A).

Position the number plate holder unit (6) on the lower bracket (9) and start 2 screws (23); on the other side, position the just fitted central cat's eye unit on the screw threads and tighten nuts (34).

Tighten no. 2 screws (23) to the specified torque while holding no. 2 nuts (34) from the opposite side.

Position the pre-fitted lateral cat's eye units on the number plate holder plate (6) internal side, start 4 screws (23) and tighten 4 nuts (34) on the opposite side.

Tighten no. 4 screws (23) to the specified torque while holding no. 4 nuts (34) from the opposite side.



Inserire il termorestringente sui due cavi del cablaggio luce targa (8A).
Collegare il cablaggio (10) al cablaggio luce targa (8A) rispettando il colore dei cavi (rosso con rosso e nero con nero).
Posizionare il termorestringente sui connettori appena collegati ed utilizzare un phon industriale per scaldarlo.
Far scorrere il cablaggio all'interno dell'apertura del supporto portatarga, come mostrato in figura (Y).
Posizionare il lamierino (3) sul braccio portatarga (2) e impuntare le n.2 viti (20).
Serrare le n.2 viti (20) alla coppia indicata.

Posizionare l'indicatore di direzione destro (H) sul supporto portatarga (1) inserendo il cablaggio nella fessura (1A) insieme alla bussola di centraggio.

**Note**

Orientare lo scolo (H1) presente sull'indicatore di direzione destro (H) rivolto verso il basso, come indicato in figura.

Mantenendo l'indicatore di direzione destro (H) a contatto con il supporto (1), serrare la vite originale (D6) alla coppia indicata.
Ripetere la stessa operazione per il montaggio dell'indicatore di direzione sinistro (G).

Insert the heat-shrinking tube on the two cables of number plate light wiring (8A).

Connect wiring (10) to number plate light wiring (8A) respecting cable colour (red with red and black with black).

Position the heat-shrinking tube on the just connected connectors and use an industrial heating gun to heat it.

Drive wiring inside the opening on number plate holder support, as shown in figure (Y).

Position plate (3) on number plate holder arm (2) and start no. 2 screws (20).

Tighten the no.2 screws (20) to the specified torque.

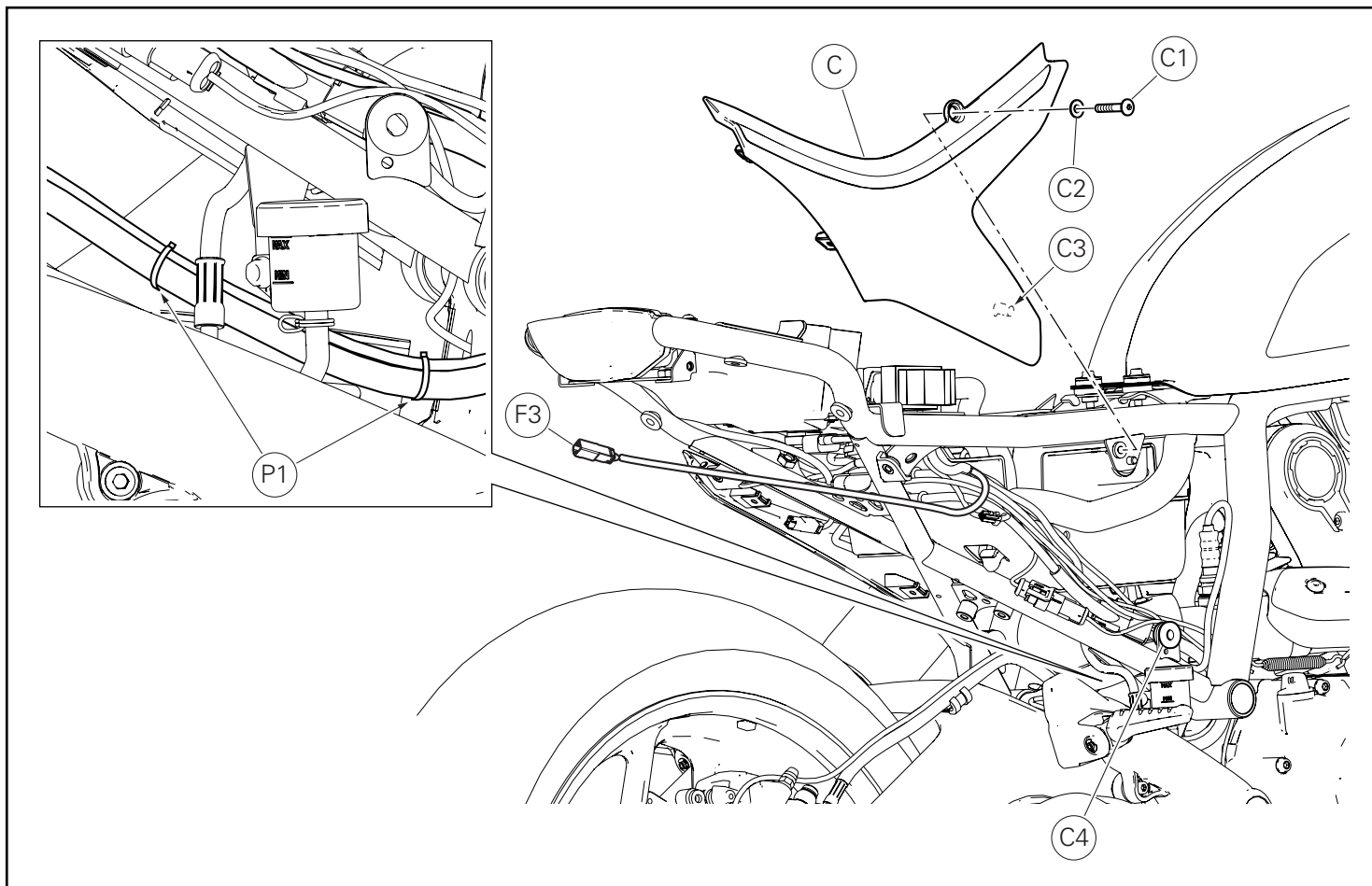
Position RH turn indicator (H) on number plate holder support (1) by fitting wiring in slot (1A) with centring bush.

**Notes**

Aim drain (H1) on RH turn indicator (H) downwards, as shown in the figure.

Keeping RH turn indicator (H) against support (1), tighten original screw (D6) to the specified torque.

Repeat the same procedure to assemble LH turn indicator (G).



Rimontaggio fianchetto laterale destro

Posizionare il fianchetto posteriore destro (C) inserendo il perno (C3) completamente a battuta sul gommino (C4) premontato sul telaio.

Inserire il distanziale con collare (C2) sulla vite (C1) orientandolo come mostrato in figura.

Impuntare la vite (C1) con distanziale (C2) sul fianchetto posteriore destro (C).

Serrare la vite (C1) alla coppia indicata.

Fascettare il cavo sensore velocità e il tubo freno posteriore utilizzando n.2 fascette a strappo piccole (P1) e posizionare il ramo cablaggio luce targa (F3) verso il posteriore del motoveicolo.

RH side body panel reassembly

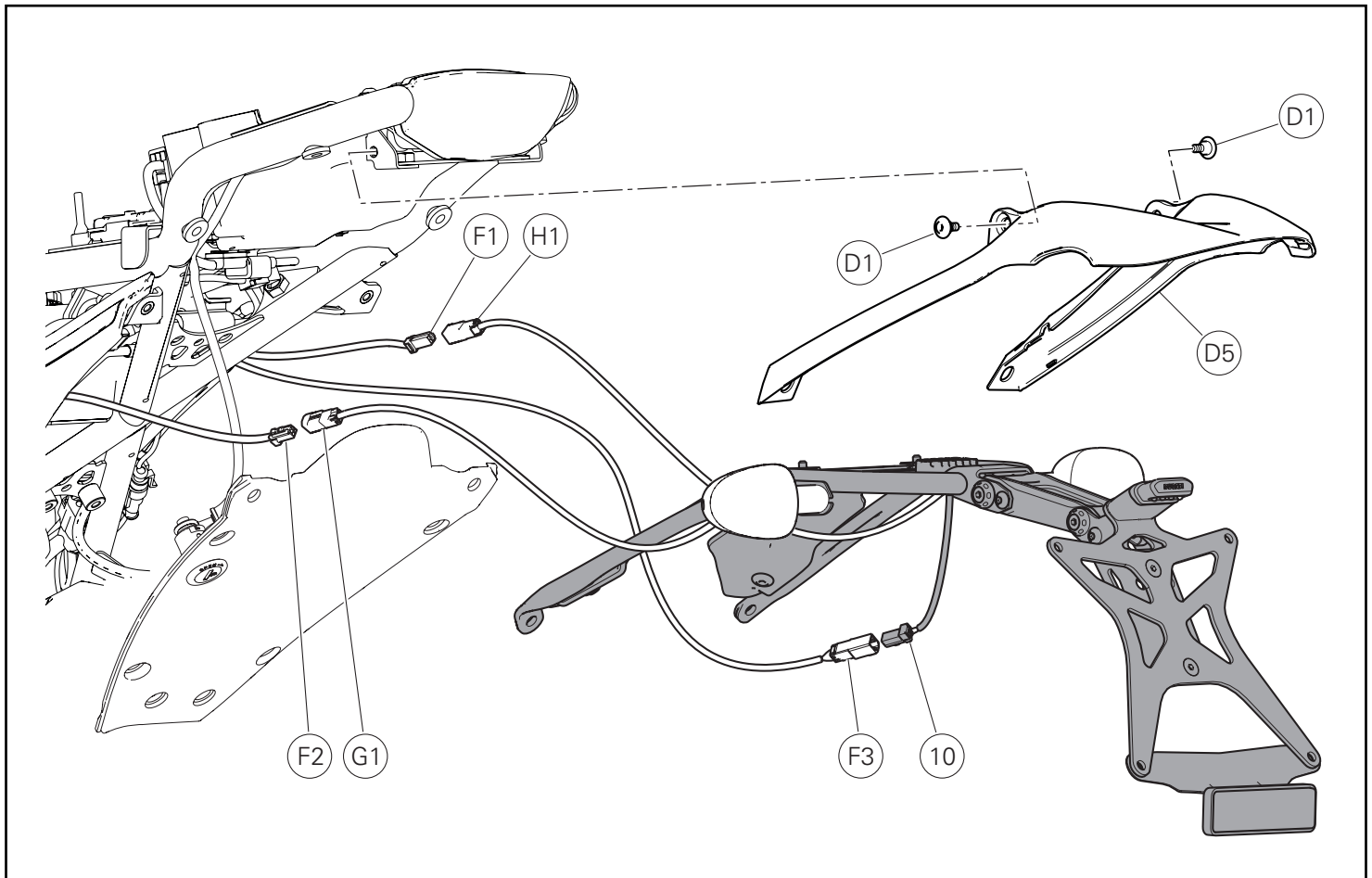
Position RH rear side body panel (C) by driving pin (C3) fully home inside grommet (C4), pre-assembled on frame.

Insert spacer with collar (C2) on screw (C1), aiming it as shown in the figure.

Start screw (C1) with spacer (C2) on RH rear side body panel (C).

Tighten screw (C1) to the specified torque.

Tie speed sensor cable and rear brake pipe using 2 small self-locking ties (P1) and position number plate light wiring branch (F3) towards motorcycle rear end.



Montaggio gruppo portatarga

Posizionare il tegolino superiore (D5) sul telaio e impuntare le n.2 viti originali (D1).

Collegare le prese dei cablaggi indicatore sinistro (G1) e destro (H1) alle rispettive spine (F2) ed (F1) del cablaggio principale.

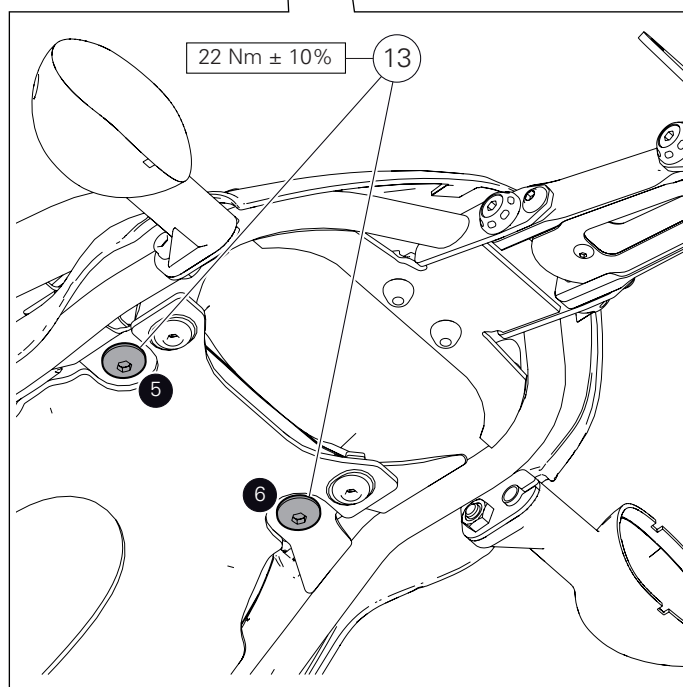
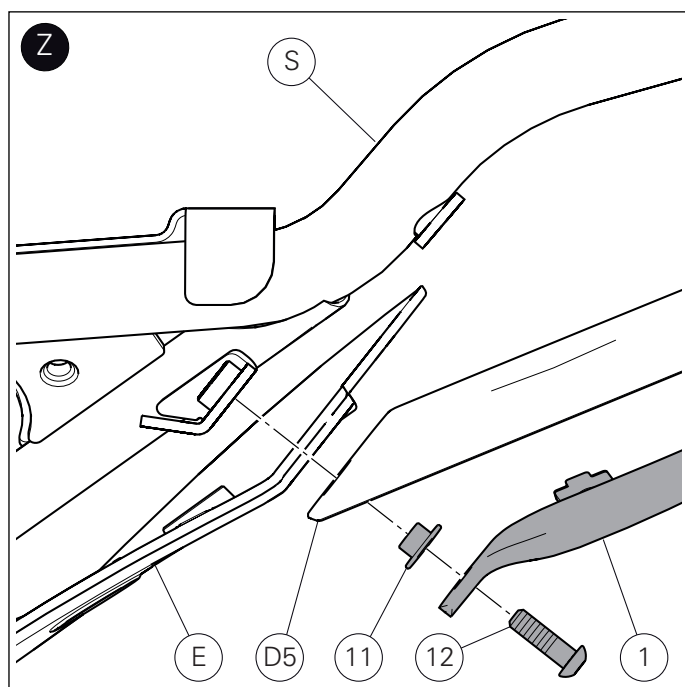
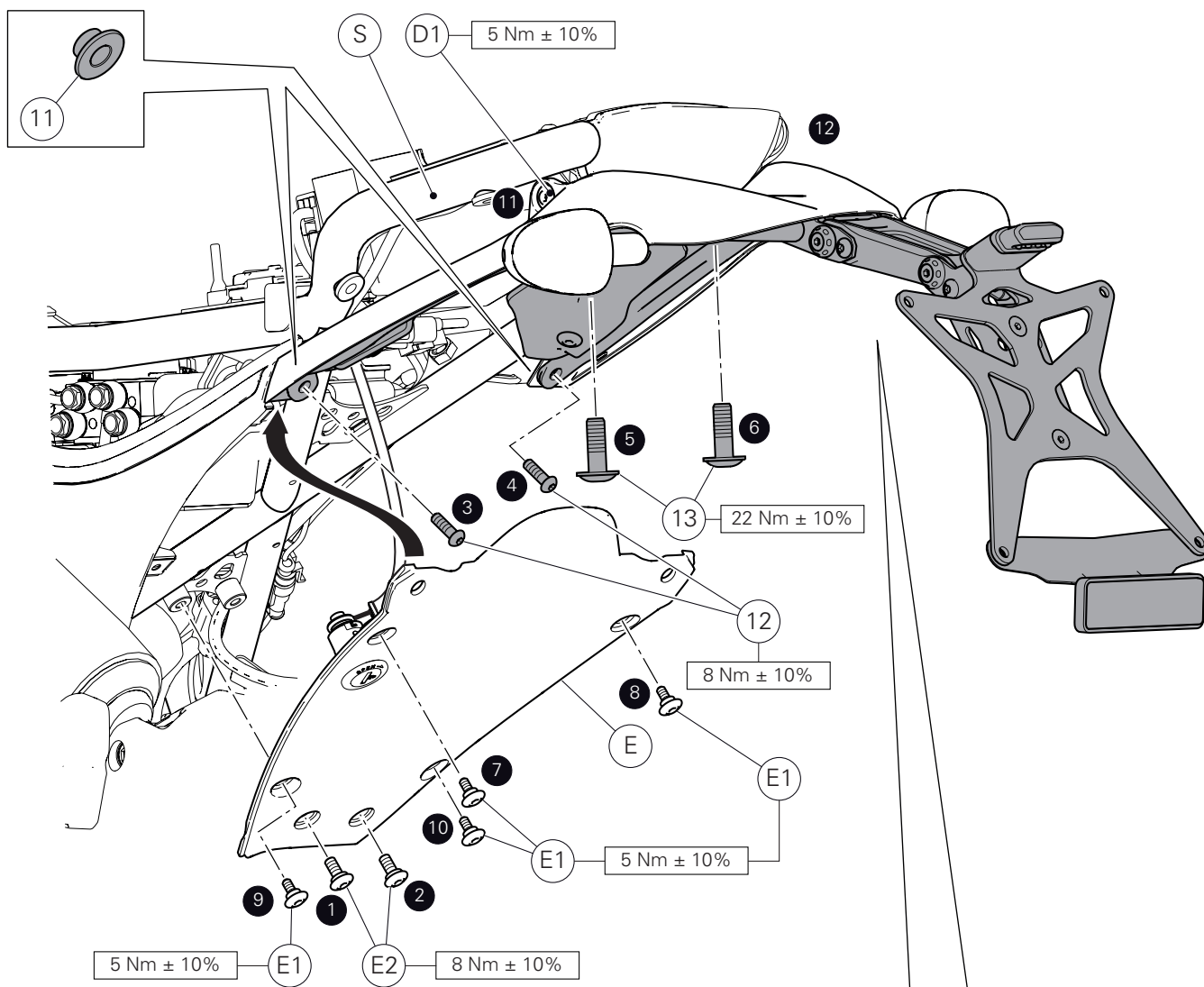
Collegare il cablaggio luce targa (10) alla presa (F3) del cablaggio principale.

Fitting the number plate holder unit

Position upper guard (D5) on frame and start the 2 original screws (D1).

Connect LH (G1) and RH (H1) turn indicator wiring sockets to relevant plugs (F2) and (F1) of main wiring.

Connect number plate light wiring (10) to socket (F3) of the main wiring.



Posizionare la cover sottosella (E) tra il telaio (S) e il gruppo parafrangente posteriore.

Interporre n.2 distanziali con collare (11) tra il tegolino superiore (D5) e il supporto portatarga (1), come indicato in figura (Z).

Applicare LOCTITE 243 e impuntare le n.2 viti (12) sul supporto portatarga (1) passando per i distanziali (11), il tegolino superiore (D5), il cover sottosella (E) e fissandosi al telaio (S), come mostrato in figura (Z). Impuntare le n. 2 viti originali (E2) sul cover sottosella (E).

Impuntare le n.2 viti (13) sul supporto portatarga (1).

Impuntare le n. 4 viti originali (E1) sul cover sottosella (E).

Serrare le viti (12), (13), (D1), (E1) ed (E2) alla coppia indicata rispettando la sequenza mostrata in figura.

Position underseat cover (E) between frame (S) and rear mudguard unit.

Place no. 2 spacers with collar (11) between upper guard (D5) and number plate holder support (1), as shown in figure (Z).

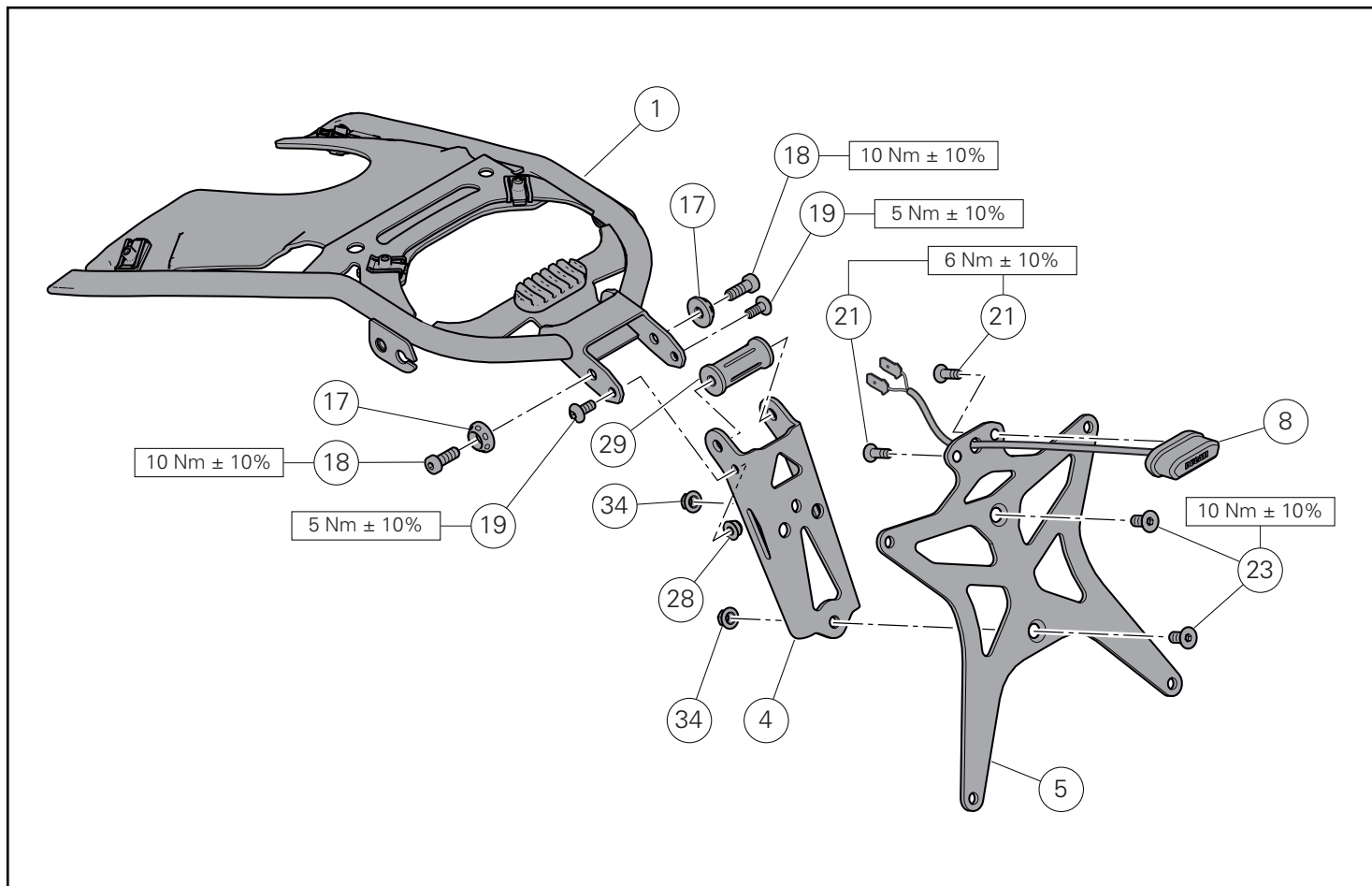
Apply LOCTITE 243 and start no. 2 screws (12) on number plate holder support (1) through spacers (11), upper guard (D5) and underseat cover (E), fastening them to frame (S), as shown in figure (Z).

Start the 2 original screws (E2) on underseat cover (E).

Start 2 screws (13) on number plate holder support (1).

Start the 4 original screws (E1) on underseat cover (E).

Tighten the screws (12), (13), (D1), (E1) and (E2) to the specified torque, following the sequence shown in the figure.



Montaggio portatarga in configurazione corta



Importante

È possibile utilizzare il kit portatarga, in configurazione corta, nei paesi in cui le leggi che regolano la circolazione stradale lo consentano. È possibile utilizzare il Kit portatarga in configurazione corta in strutture private o adibite a pista.

Posizionare sul piatto portatarga (5) la luce targa (8) facendo passare il cablaggio nell'apposita foratura sul portatarga e impuntare le n.2 viti (21).

Serrare le n.2 viti (21) alla coppia indicata.

Posizionare il gruppo piatto portatarga (5) sulla staffa inferiore (4), impuntare le n.2 viti (23) e dal lato opposto avvitare i n.2 dadi (34) sulla sporgenza delle viti.

Serrare le n.2 viti (23) alla coppia indicata mantenendo, dal lato opposto, i n.2 dadi (34).

Posizionare il gruppo piatto portatarga sul supporto (1) e impuntare le n.2 viti (19) nei fori posteriori.

Nel lato interno avvitare sulle viti (19) n.2 dadi autofrenanti (28). Inserire le n.2 boccole (17) sulle n.2 viti (18). Posizionare il distanziale filettato (29), in corrispondenza delle forature anteriori, all'interno della staffa inferiore (4).

Impuntare le viti (18) con boccola (17) e serrare alla coppia indicata.

Serrare le viti (19) alla coppia indicata, mantenendo, sul lato opposto, i dadi (28).

Il montaggio del gruppo portatarga sul motoveicolo e il conseguente collegamento dei cablaggi rimane il medesimo raccogliendo tutte le eccedenze di cavo all'interno del tegolino superiore.

Fitting the "short" number plate holder



Caution

It is possible to use the "short" number plate holder kit in those countries whose road traffic laws allow it. It is possible to use the "short" number plate holder kit in private facilities or facilities arranged as a track.

Position number plate light (8) on number plate holder plate (35) by routing the wiring inside the suitable hole on the number plate holder and start 2 screws (21).

Tighten the no.2 screws (21) to the specified torque.

Position the number plate holder unit (5) on the lower bracket (4), start 2 screws (23) and on the opposite side tighten the 2 nuts (34) on screw projections.

Tighten no. 2 screws (23) to the specified torque while holding no. 2 nuts (34) from the opposite side.

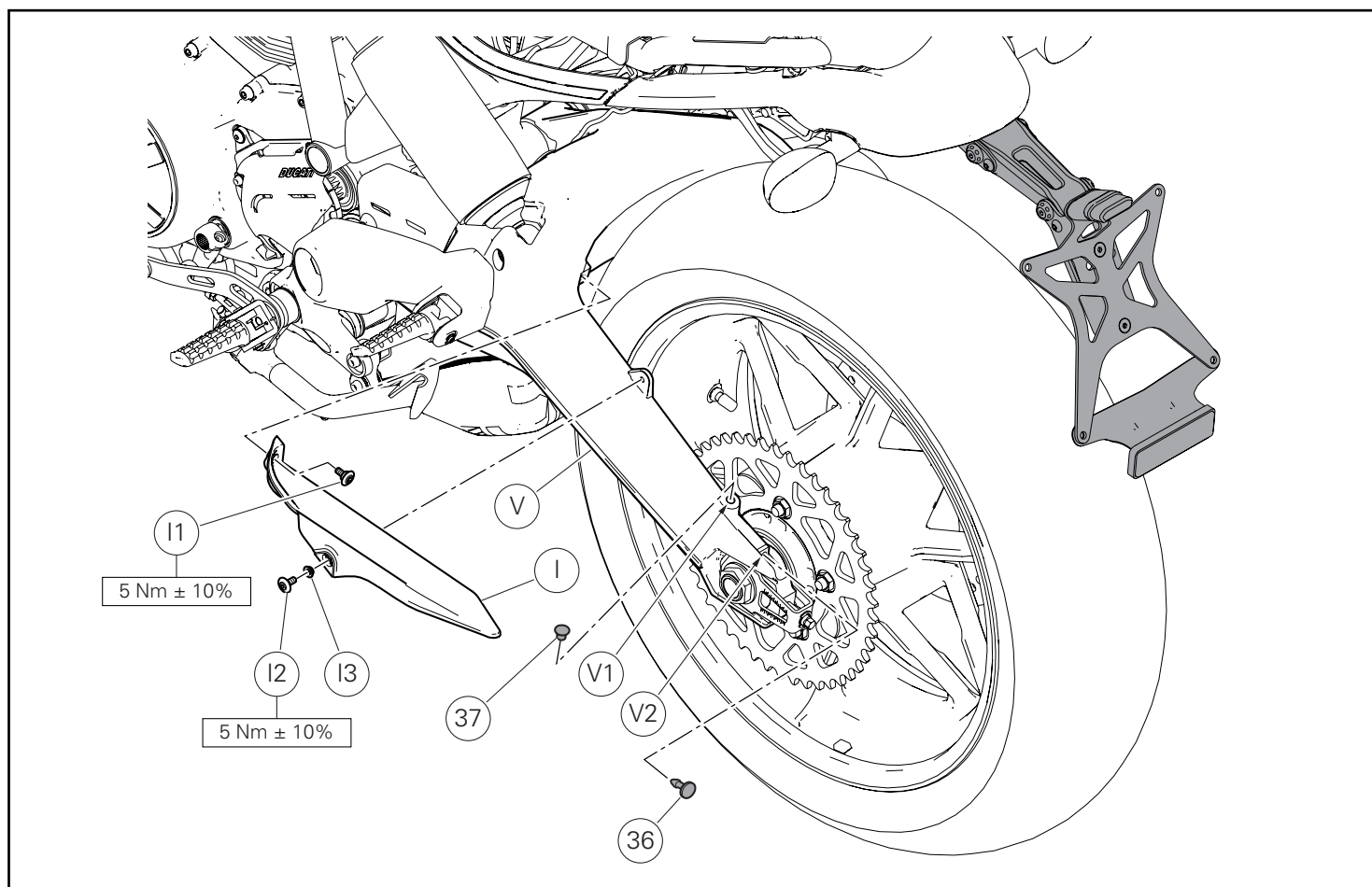
Fit the number plate holder plate unit onto support (1) and start no. 2 screws (19) in the rear holes.

Nel lato interno avvitare sulle viti (19) n.2 dadi autofrenanti (28). Inserire le n.2 boccole (17) sulle n.2 viti (18). Posizionare il distanziale filettato (29), in corrispondenza delle forature anteriori, all'interno della staffa inferiore (4).

Start screws (18) with bushing (17) and tighten to the specified torque.

Tighten screws (19) to the specified torque while holding nuts (28) from the opposite side.

The fitting procedure of the number plate holder unit on the motorcycle and the consequent wiring connection remains unchanged. Gather the exceeding part of the cable inside the upper guard.

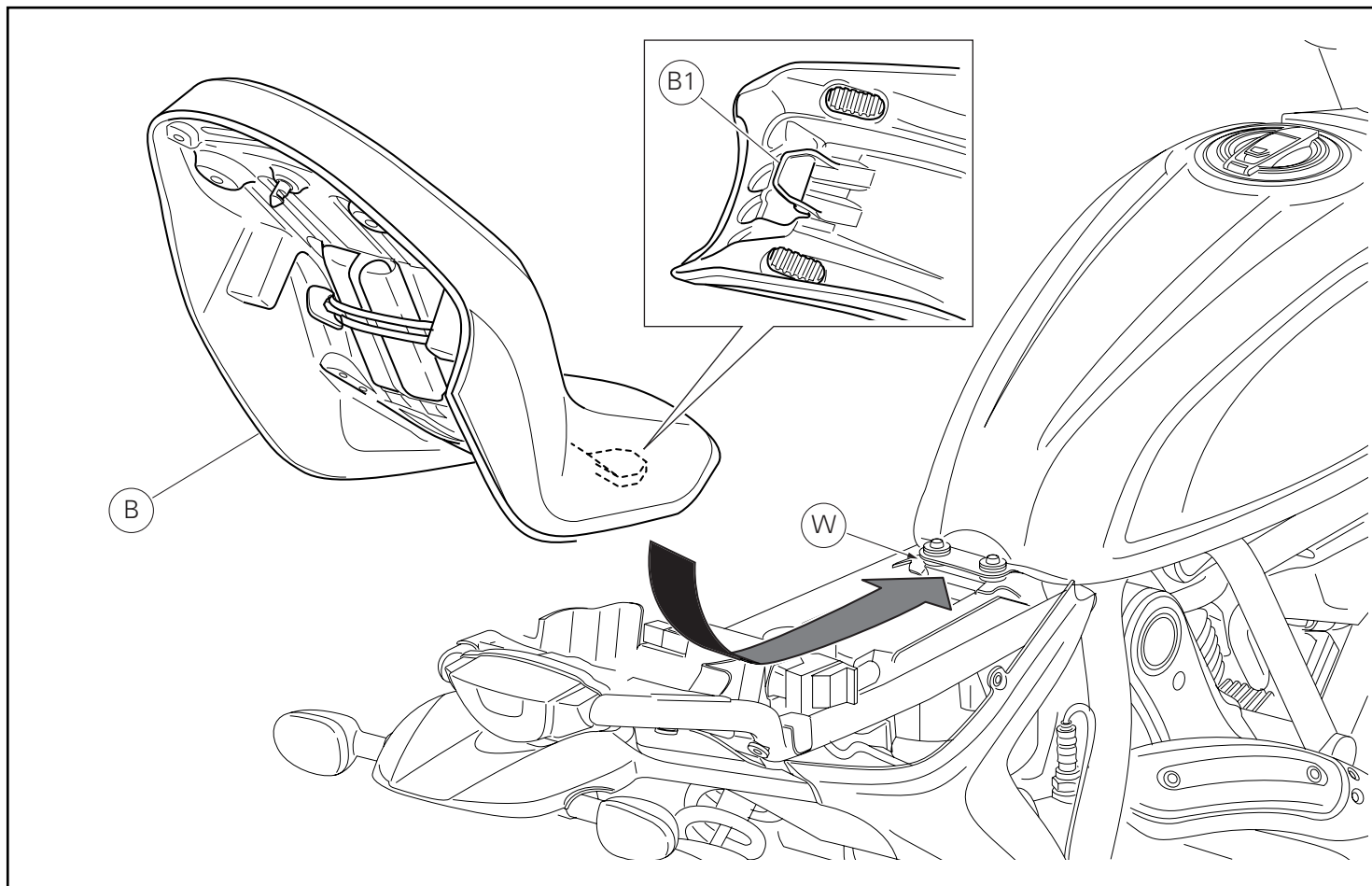


Rimontaggio paracatena

Rimuovere i residui di frenafili dalla vite originale (I1).
 Applicare frenafili LOCTITE 243 sulla vite (I1).
 Posizionare il paracatena originale (I) sul forcellone (V) e fissarlo impuntando la vite con frenafili applicato (I1) e la vite originale (I2) con distanziale (I3) nelle posizioni mostrate in figura.
 Serrare le viti (I1) e (I2) alla coppia indicata.
 Inserire il tappo (37) nel foro (V1) e il tappo (36) nel foro (V2).

Chain guard reassembly

Remove the threadlocker residues from original screw (I1).
 Apply LOCTITE 243 threadlocker to screw (I1).
 Position original chain guard (I) on swinging arm (V) and fasten it by starting the screw with applied threadlocker (I1) and the original screw (I2) with spacer (I3) in the positions shown in the figure.
 Tighten screws (I1) and (I2) to the specified torque.
 Fit plug (37) in hole (V1) and plug (36) in hole (V2).



Montaggio sella

Assicurarsi che tutti gli elementi siano correttamente disposti e fissati nel vano sotto la sella.
Inserire l'estremità anteriore (B1) del fondo sella sotto alle sede (W) del supporto telaio.
Spingere sull'estremità posteriore della sella (B) fino ad udire lo scatto del chiavistello della serratura.
Assicurarsi che la sella sia saldamente fissata al telaio e rimuovere la chiave dalla serratura.

Verifica

Controllare l'effettivo funzionamento dei dispositivi ottici posteriori:

- Indicatore di direzione sinistro
- Indicatore di direzione destro
- Luce targa

In caso di malfunzionamento verificare il corretto fissaggio delle prese con le spine e l'abbinamento giusto dei rami del cablaggio.

Seat assembly

Make sure that all parts are correctly arranged and secured in the compartment under the seat.
Slide the front end (B1) of the seat bottom underneath the seat (W) of the frame support.
Press on seat (B) rear end until locking latch snaps.
Make sure that the seat is firmly secured to the frame and remove the key from the lock.

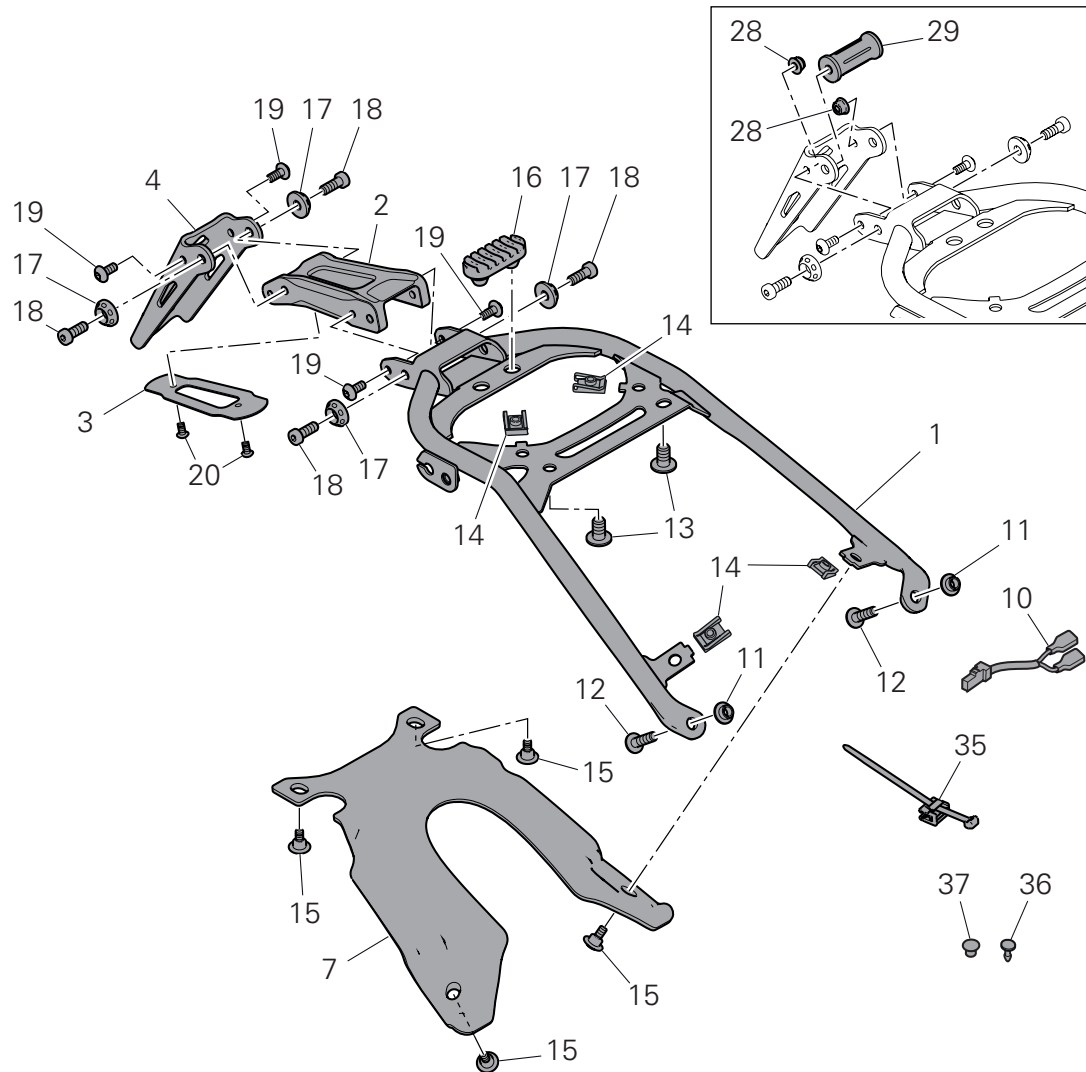
Check

Check for rear lights correct operation. In particular:

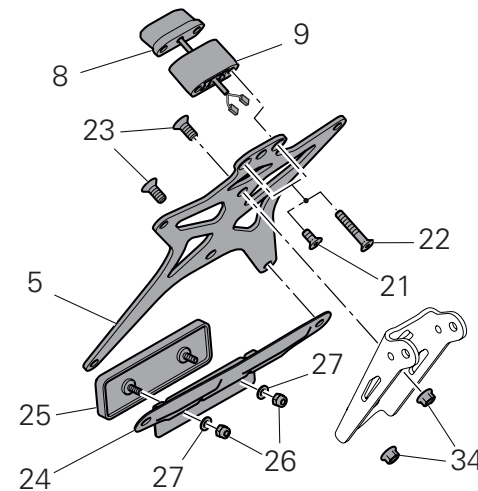
- LH turn indicator
- RH turn indicator
- Number plate light

In case of incorrect operation, make sure that plugs and sockets are properly connected, as well as that wiring cables are properly coupled.

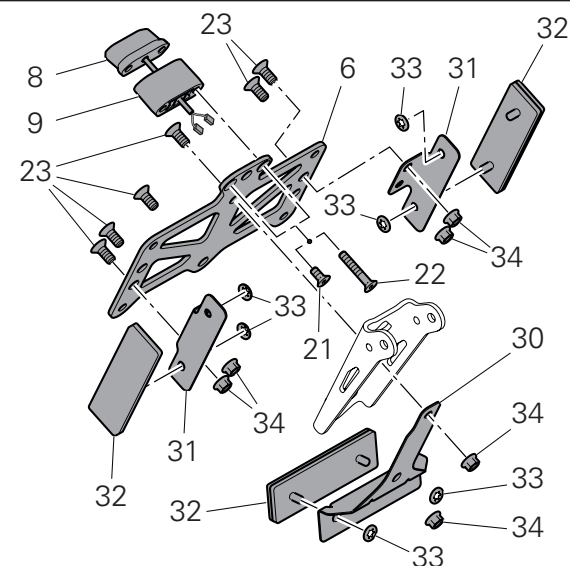
Kit supporto portatarga in alluminio / Aluminium number plate holder kit / Kit support de plaque d'immatriculation en aluminium /
Kit Kennzeichenhalter aus Aluminium / Conjunto porta-matrícula homologado embaixo do assento / Kit porta matrícula aluminio /
アルミニウム製ナンバープレートホルダーキット



(EU)

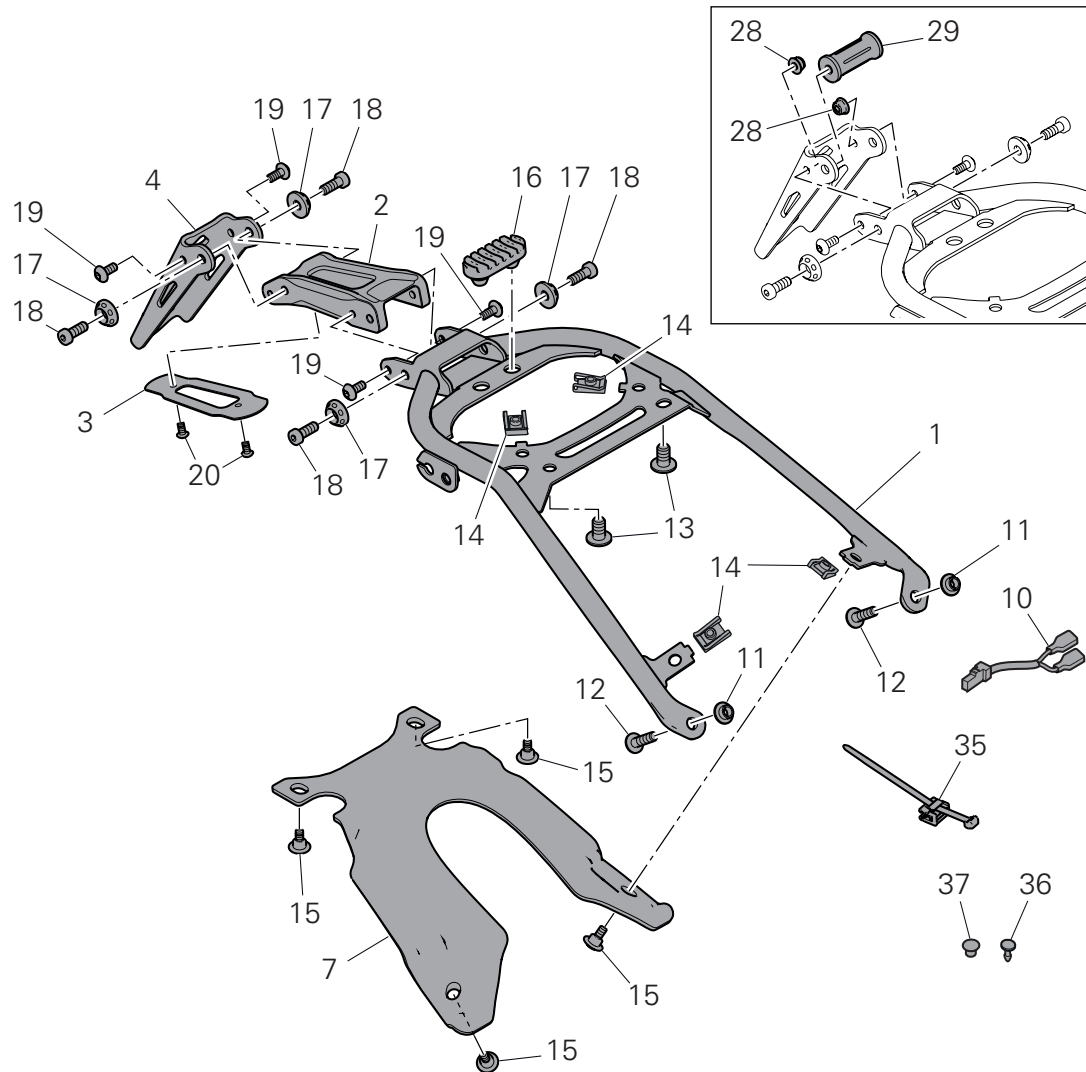


(US)

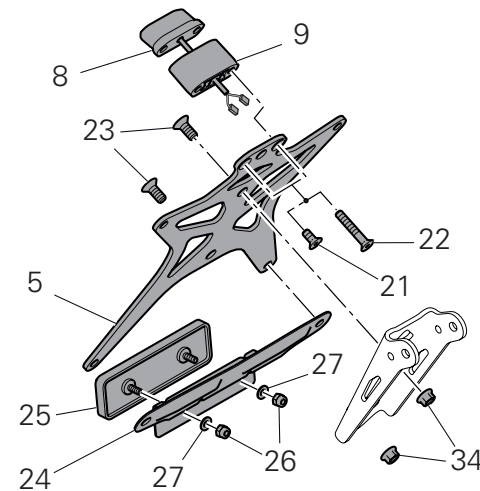


Pos.	Art.-Nr.	Denominazione	Denominación	Designation	Bezeichnung	Descrição	Denominacion	説明	Q.ty
1	97310451BA	Supporto portatarga	Number plate support	Support plaque d'immatriculation	Halterung des Kennzeichenhalters	Suporte do porta-matrícula	Soporte porta-matrícula	ナンバープレートホルダーマウント	1
2	97310461AA	Braccio portatarga	Number plate holder arm	Bras support de plaque d'immatriculation	Kennzeichenhalterarm	Braço porta-matrícula	Brazo porta-matrícula	ナンバープレートホルダーアーム	1
3	97310471AA	Lamierino	Plate	Tôle	Blechstück	Lâmina	Lámina	メタルプレート	1
4	97310241A	Staffa inferiore	Lower bracket	Bride inférieure	Unterer Bügel	Grampo inferior	Sostén inferior	ロアブラケット	1
5	97310432AA	Piatto portatarga EU	EU number plate holder plate	Porte-plaque d'immatriculation EU	EU-Kennzeichenhalterplatte	Prato porta-matrícula EU	Plato porta-matrícula EU	ナンバープレートホルダーフレーム EU	1
6	97310442AA	Piatto portatarga USA	USA number plate holder plate	Porte-plaque d'immatriculation USA	USA-Kennzeichenhalterplatte	Prato porta-matrícula USA	Plato porta-matrícula USA	ナンバープレートホルダーフレーム USA	1
7	56510801B	Parafango posteriore inferiore	Rear lower mudguard	Garde-boue arrière inférieur	Hinterer unterer Kotflügel	Guarda-lamas traseiro inferior	Guardabarros trasero inferior	ロアリアマッドガード	1
8	96610221A	Luce targa	Number plate light	Éclairage de la plaque d'immatriculation	Kennzeichenbeleuchtung	Luz da matrícula	Luz matrícula	ナンバープレートランプ	1
9	97310372A	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück	Espaçador	Separador	スペーサー	1
10	51019151A	Cablaggio	Wiring	Câblage	Verkabelung	Cablagem	Cableado	配線	1
11	97310481BA	Distanziale con collare	Spacer with collar	Entretoise à collerette	Distanzstück mit Bund	Espaçador com colar	Separador con collar	カラー付きスペーサー	2
12	77240453C	Vite TBEIF M6x22	TBEIF screw M6x22	Vis TBHCF M6x22	Linseninnensechskantschraube M6x22	Parafuso de cabeça abaulada flangeada com sextavado interno M6x22	Tornillo especial TBEIF M6x22	スクリュー TBEIF M6x22	2
13	77240573C	Vite TBEIF M8x14	TBEIF screw M8x14	Vis TBHCF M8x14	Geflanschte Linseninnensechskantschraube M8x14	Parafuso de cabeça abaulada flangeada com sextavado interno M8x14	Tornillo especial TBEIF M8x14	スクリュー TBEIF M8x14	2
14	85040551A	Clip	Clip	Clip	Clip	Clip	Clip	クリップ	4
15	77210853B	Vite speciale TCEI M5x9	Special TCEI screw M5x9	Vis spéciale TCHC M5x9	Spezial-Innensechskantschraube M5x9	Parafuso especial de cabeça cilíndrica com sextavado interno M5x9	Tornillo especial TCEI M5x9	専用スクリュー TCEI M5x9	4
16	86610191A	Tampone	Rubber block	Tampon	Stopfen	Protetor	Tapón	パッド	1
17	97310261A	Boccola	Bushing	Bague	Buchse	Casquilho	Casquillo	ブッシュ	4
18	77350653B	Vite TCEIR M6x16	TCEIR screw M6x16	Vis TCHCF M6x16	Spezial-Innensechskantschraube M6x16	Parafuso de cabeça cilíndrica baixa com sextavado interno M4x16	Tornillo especial TCEIR M6x16	スクリュー TCEIR M6x16	4
19	77244173B	Vite TBEI M5x12	TBEI screw M5x12	Vis TBHC M5x12	Linseninnensechskantschraube M5x12	Parafuso de cabeça abaulada com sextavado interno M5x12	Tornillo especial TBEI M5x12	スクリュー TBEI M5x12	4

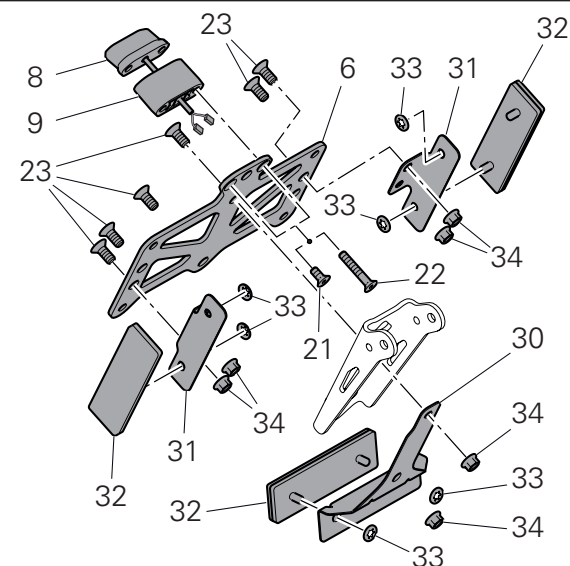
Kit supporto portatarga in alluminio / Aluminium number plate holder kit / Kit support de plaque d'immatriculation en aluminium /
Kit Kennzeichenhalter aus Aluminium / Conjunto porta-matrícula homologado embaixo do assento / Kit porta matrícula aluminio /
アルミニウム製ナンバープレートホルダーキット



(EU)



(US)



Pos.	Art.-Nr.	Denominazione	Denominación	Designation	Bezeichnung	Descrição	Denominacion	説明	Q.ty
20	77550171A	Vite TBEI M4x8	TBEI screw M4x8	Vis TBHC M4x8	Linseninnensechskantschraube M4x8	Parafuso de cabeça abaulada com sextavado interno M4x8	Tornillo especial TBEI M4x8	スクリュー TBEI M4x8	2
21	77750333C	Vite TSPEI M5x10	TSPEI screw M5x10	Vis TFPHC M5x10	Spezial-Innensechskantschraube M5x10	Parafuso de cabeça escareada chata com sextavado interno M5x10	Tornillo TSPEI M5x10	スクリュー TSPEI M5x10	2
22	77750423C	Vite TSPEI M5x30	TSPEI screw M5x30	Vis TFPHC M5x30	Spezial-Innensechskantschraube M5x30	Parafuso de cabeça escareada chata com sextavado interno M5x30	Tornillo TSPEI M5x30	スクリュー TSPEI M5x30	2
23	77750493C	Vite TSPEI M6x14	TSPEI screw M6x14	Vis TFPHC M6x14	Spezial-Innensechskantschraube M6x14	Parafuso de cabeça escareada chata com sextavado interno M6x14	Tornillo especial TSPEI M6x14	スクリュー TSPEI M6x14	6
24	82712981B	Staffa	Bracket	Bride	Bügel	Grampo	Sostén	ブラケット	1
25	52910061B	Catadiottro	Cat's eye	Catadioptré	Rückstrahler	Refletor	Catafaro	リフレクター	1
26	74950011B	Dado M4	Nut M4	Écrou M4	Mutter M4	Porca M4	Tuerca M4	ナット M4	2
27	85250011C	Rosetta	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	Anilha	Arandela	ワッシャー	2
28	74810351B	Dado M5	Nut M5	Écrou M5	Mutter M5	Porca M5	Tuerca M5	ナット M5	2
29	97310221A	Distanziale filettato	Threaded spacer	Entretoise fileté	Gewindedistanzstück	Espaçador roscado	Separador roscado	ネジ山付きスペーサー	1
30	97310341A	Piastrino fissaggio catadiottro centrale	Central cat's eye retaining plate	Plaquette de fixation catadioptré central	Befestigungsplättchen für mittleren Rückstrahler	Placa de fixação do refletor central	Plaqueta fijación catafaro central	リフレクター固定用センタープレート	1
31	97310361A	Piastrino fissaggio catadiottro laterale	Side cat's eye retaining plate	Plaquette de fixation catadioptré latéral	Befestigungsplättchen für seitlichen Rückstrahler	Placa de fixação do refletor lateral	Plaqueta fijación catafaro lateral	リフレクター固定用サイドプレート	2
32	52910101A	Catadiottro	Cat's eye	Catadioptré	Rückstrahler	Refletor	Catafaro	リフレクター	3
33	85040521A	Anello a corona	Crown ring	Bague à couronne	Kranz	Anel tipo coroa	Anillo de corona	ボルトリテーナー	6
34	74810361A	Dado M6	Nut M6	Écrou M6	Mutter M6	Porca M6	Tuerca M6	ナット M6	6
35	75840801A	Fascetta	Retainer	Collier serre-flex	Schelle	Braçadeira	Abrazadera	クランプ	1
36	87240911A	Tappo foro M6	M6 hole plug	Bouchon trou M6	Bohrungsverschluss M6	Tampão para furo M6	Tapón orificio M6	ホールキャップ M6	1
37	87240821A	Tappo foro M8	M8 hole plug	Bouchon trou M8	Bohrungsverschluss M8	Tampão para furo M8	Tapón orificio M8	ホールキャップ M8	1